

KIRCHENLIEDER FÜR DIE LIEDERZETTEL  
CERKVENE PESMI ZA LISTE S PESMIMI  
ZU LEKTORIEREN! / ZA LEKTORIRATI!



Im Nachtgebet Michael öfters klagt:  
"Der Töne Kunst ist mir versagt!"  
Doch Gott zu Michael:  
"Sei nicht betrübt! Auch Karajan hat erst geübt!"

Im Jahr 2024 zusammengestellt von Michael J. Glinik

# Alle Jahre wieder, kommt das Christuskind

Alle Jahre wieder  
kommt das Christuskind  
auf die Erde nieder,  
wo wir Menschen sind;

Kehrt mit seinem Segen  
ein in jedes Haus,  
geht auf allen Wegen  
mit uns ein und aus;

Ist auch mir zur Seite  
Still und unerkannt,  
dass es treu mich leite  
an der lieben Hand.

Bogu čast naj pojo naša srca lepo (Unser Lied nun erklingt)

Bogu čast naj pojo,  
naša srca lepo,  
ko ves svet ga slavi,  
mu zapojmo še mi.  
Svet si, svet si, svet si Gospod.  
Svet si, svet si, svet si Gospod.

Unser Lied nun erklingt.  
Alle Welt dir nun singt,  
alle rufen dir zu,  
singen: Heilig bist du.  
Heilig, heilig, heilig bist du.  
Heilig, heilig, heilig bist du.

Božji nam je rojen sin

Božji nam je rojen Sin,  
o radujmo se!

K nam je prišel iz višin,  
veselimo se!

*Refrain:* Iz prečiste deve,  
rodbine kraljeve,  
Božji nam je rojen Sin.

Davno že prerokovan,  
o radujmo se!

Beli je zagledal dan,  
veselimo se!

*Refrain:* Iz prečiste deve,  
rodbine kraljeve,  
Božji nam je rojen Sin.

Bog se učlovečil je,  
o radujmo se!

Da bi nas odrešil vse,  
veselimo se!

*Refrain:* Iz prečiste deve,  
rodbine kraljeve,  
Božji nam je rojen Sin.

## Daj mi Jezus, da žalujem (Lass mich deine Leiden singen)

Daj mi, Jezus, da žalujem,  
smrt, trpljenje objokujem,  
ki si Jagnje ga prestal,  
greh izbrisal, milost dal.

*Refrain:* Jezus, daj, da tvoje rane  
nas presunejo kristjane  
in trpljenje prebridko  
naj pomoč nam v smrti bo.

Smrt za nas si sam izvolil,  
pred Očetom trikrat molil;  
in krvavi pot potil  
in trpljenja kelih pil.

*Refrain:* Jezus, daj, da tvoje rane  
nas presunejo kristjane  
in trpljenje prebridko  
naj pomoč nam v smrti bo.

So trinogi te obdali,  
zvezanega te peljali,  
uklenili ti roke,  
k'tere celi svet drže.

*Refrain:* Jezus, daj, da tvoje rane  
nas presunejo kristjane  
in trpljenje prebridko  
naj pomoč nam v smrti bo.

Trnje zbada čelo tvoje  
za prevzetne grehe moje;  
tebi, Jezus, kralj neba,  
žezlo-trst se v roke da.

*Refrain:* Jezus, daj, da tvoje rane  
nas presunejo kristjane  
in trpljenje prebridko  
naj pomoč nam v smrti bo.

Oh na križ so te pribili,  
žejo z žolčem ti gasili;  
za naš greh si bičan bil  
in na lesu kri pretil.

*Refrain:* Jezus, daj, da tvoje rane  
nas presunejo kristjane  
in trpljenje prebridko  
naj pomoč nam v smrti bo.

Tebe bomo ljubili,  
greh sramotni zapustili,  
da se tvoja Rešnja Kri  
kdaj nad nami ne izgubi.

*Refrain:* Jezus, daj, da tvoje rane  
nas presunejo kristjane  
in trpljenje prebridko  
naj pomoč nam v smrti bo.

## Danica svetila je v mirno še noč

Danica svetila je v mirno še noč,  
kar skalo odkrila je angelska moč.  
In Jezus, naš Kralj, iz groba je vstal;  
premagal je smrt in pekel je strt.

*Refrain:* Aleluja, aleluja!  
Raduj se, Marija, aleluja!

Marija predraga, se tiho solziš,  
da Jezus smrt zmaga, mu srčno želiš.  
Sin tebi zdaj, glej, naznani najprej,  
v lepoti nebes, da vstal je zares.

*Refrain:* Aleluja, aleluja!  
Raduj se, Marija, aleluja!

Svetle se mu rane, kot sončni je žar;  
ve, strune ubrane, zapojte le kar:  
on rane ima, naj svet ga spozna,  
da rešil on, Bog, nas vseh je nadlog.

*Refrain:* Aleluja, aleluja!  
Raduj se, Marija, aleluja!

## Darujemo, Gospod, vse svoje ti radosti

Darujemo, Gospod,  
vse svoje ti radosti,  
ker sam največja  
naša si radost.  
Darujemo, Gospod,  
vse svoje ti bridkosti,  
saj sam trpel  
največjo si bridkost.

Darujemo, Gospod,  
ti drage sestre, brate,  
vse njih molitve,  
delo in skrbi.  
Da verovali vsi,  
zaupali bi vate,  
ljubili s čistim srcem  
te vse dni!

V občestvu združeni  
ti pojemo veselo  
nebeško pesem:  
"svet, svet, svet, Gospod!"  
O daj, da bo srce  
za tebe nam gorelo  
in tebe naj slavi  
človeški rod!



## Der Engel begrüßte (Je angel gospodov)

Der Engel begrüßte die Jungfrau Maria:  
"Du bist voll der Gnade, der Herr ist mit dir."

*Refrain:* Gegrüßt seist du, Maria,  
aus Gabriels Mund;  
gegrüßt sei uns im Leben  
und in der Todesstund'.

Maria entgegnet: "Wie du mir gesprochen,  
so soll mir geschehen, ich bin Gottes Magd."

*Refrain:* Gegrüßt seist du, Maria,  
aus Gabriels Mund;  
gegrüßt sei uns im Leben  
und in der Todesstund'.

Das göttliche Wort ist vom Himmel gekommen,  
hat Fleisch angenommen und bei uns gewohnt.

*Refrain:* Gegrüßt seist du, Maria,  
aus Gabriels Mund;  
gegrüßt sei uns im Leben  
und in der Todesstund'.

## Der Heiland ist erstanden, befreit von Todesbanden

Der Heiland ist erstanden,  
befreit von Todesbanden,  
der als ein wahres Osterlamm  
für mich den Tod zu leiden kam.  
Halleluja, Halleluja.

Nun ist der Mensch gerettet  
und Satan angekettet;  
der Tod hat keinen Stachel mehr,  
der Stein ist weg, das Grab ist leer.  
Halleluja, Halleluja.

Der Sieger führt die Scharen,  
die lang gefangen waren,  
in seines Vaters Reich empor,  
das Adam sich und uns verlor.  
Halleluja, Halleluja.

O wie die Wunden prangen,  
die er für uns empfangen,  
wie schallt der Engel Siegessang  
dem Starken, der den Tod bezwang.  
Halleluja, Halleluja.

Mein Glaube darf nicht wanken,  
o tröstlicher Gedanken!  
Ich werde durch sein Aufersteh'n  
gleich ihm aus meinem Grabe geh'n.  
Halleluja, Halleluja.

Im Internet sind nur  
andere Versionen zu  
finden, als bei uns  
gesungen wird.  
Deshalb weiß ich jetzt  
nicht genau, ob das  
Halleluja 2x oder 4x  
gesungen wird.

## Dete rajsko, Dete sveto

Dete rajsko, dete sveto,  
o preljubi Jezus naš,  
pridi k nam, saj trde jasli  
v mrzlem hlevčeku imaš.  
Pridi k nam, saj trde jasli  
v mrzlem hlevčeku imaš.

Glej, srce te vabi vroče,  
pridi, pridi, večni Kralj!  
Daj nam mir in tisto srečo,  
ki si jo pastirjem dal.  
Daj nam mir in tisto srečo,  
ki si jo pastirjem dal.

Rajsko srečo nam obetaš,  
če ponižni, čisti smo,  
izpremeni naša srca,  
da podobna tebi so.  
Izpremeni naša srca,  
da podobna tebi so.

Kakor nekdanj v Betlehemu  
v srcu bo odmeval glas:  
hvala večnemu v višavi,  
ki se je rodil za nas!  
Hvala večnemu v višavi,  
ki se je rodil za nas!

Dies kleine Licht / This little light / Luč moja naj gori

Dies kleine Licht von mir, ich lass es leuchten hier.  
Dies kleine Licht von mir, ich lass es leuchten hier.  
Dies kleine Licht von mir, ich lass es leuchten hier.  
Jeden Tag, jeden Tag auf jede Art.  
Ich lass es leuchten mein kleines Licht.

An einem Montag, er mir seine Liebe gab.  
An einem Dienstag, kam seine Freunde herab.  
An einem Mittwoch, hat er mir sein Wort erklärt.  
An einem Donnerstag, hat er mich beten gelehrt.  
An einem Freitag, hat er meinem Glauben gestärkt.  
An einem Samstag, mir noch mehr Gnade geschenkt.  
An einem Sonntag, gab er seine Kraft in mich.  
Ich lass es leuchten mein kleines Licht.

This little light of mine, I'm gonna let it shine,  
This little light of mine, I'm gonna let it shine,  
This little light of mine, I'm gonna let it shine.  
Let it shine, let it shine, let it shine, gonna let it shine.

Monday he gave me the gift of love,  
Tuesday, peace came from above,  
Wednesday he told me to have more faith,  
Thursday he gave me a little more grace,  
Friday he told me just to watch and pray,  
Saturday he told me just what to say,  
Sunday he gave me a little divine,  
to let my little light shine.

Luč svetla naj gori, ona mi kaže pot.  
Luč svetla naj gori, ona mi kaže pot.  
Luč svetla naj gori, ona mi kaže pot.  
Naj gori, naj gori, naj gori.

Ce una luce che, splende su di me,  
ce una luce che, splende su di me,  
ce una luce che, splende su di me,  
su di me, su di me, su di me, splende su di me.

## Duša, le pojdi z mano, z menoj na Božjo pot

Duša, le pojdi z mano,  
z menoj na božjo pot;  
na božjo pot, na goro,  
na goro žalostno.  
Tam videla boš, duša ti,  
kaj Jezus, Bog,  
za nas trpi:

Za nas in za naše grehe  
krvavi pot poti.

Duša, le pojdi z mano,  
z menoj na božjo pot;  
na božjo pot, na goro,  
na goro žalostno.  
Tam videla boš, duša ti,  
kaj Jezus, Bog,  
za nas trpi:

Za nas in za naše grehe  
je grozno bičan bil.

Duša, le pojdi z mano,  
z menoj na božjo pot;  
na božjo pot, na goro,  
na goro žalostno.  
Tam videla boš, duša ti,  
kaj Jezus, Bog,  
za nas trpi:

Za nas in za naše grehe  
je s trnjem kronan bil.

Duša, le pojdi z mano,  
z menoj na božjo pot;  
na božjo pot, na goro,  
na goro žalostno.  
Tam videla boš, duša ti,  
kaj Jezus, Bog,  
za nas trpi:

Za nas in za naše grehe  
je nesel težki križ.

Duša, le pojdi z mano,  
z menoj na božjo pot;  
na božjo pot, na goro,  
na goro žalostno.  
Tam videla boš, duša ti,  
kaj Jezus, Bog,  
za nas trpi:

Za nas in za naše grehe  
je strašno križan bil.

## Freu dich erlöste Christenheit, freu dich und singe

Freu dich, erlöste Christenheit,  
freu dich und singe!  
Der Heiland ist erstanden heut,  
Halleluja!  
*Refrain:* Singt fröhlich: Halleluja!

Drei Tage nur hielt ihn das Grab,  
freu dich und singe!  
Er warf des Todes Fesseln ab,  
Halleluja!  
*Refrain:* Singt fröhlich: Halleluja!

Die Wunden rot, jetzt o wie schön,  
freu dich und singe!  
Wie Sonn- und Mondganz anzuseh'n,  
Halleluja!  
*Refrain:* Singt fröhlich: Halleluja!

Die Seite, die geöffnet war,  
freu dich und singe!  
Zeigt sich als Himmelspforte dar.  
Halleluja!  
*Refrain:* Singt fröhlich: Halleluja!

O Christ, nun feste Hoffnung hab,  
freu dich und singe!  
Auch du wirst geh'n aus deinem Grab.  
Halleluja!  
*Refrain:* Singt fröhlich: Halleluja!

Das Weizenkörnlein nicht verdirbt,  
freu dich und singe!  
Wiewohl es in der Erd stirbt.  
Halleluja!  
*Refrain:* Singt fröhlich: Halleluja!

So wirst zum Leben du ersteh'n,  
freu dich und singe!  
Und deinen Heiland ewig sehn,  
Halleluja!  
*Refrain:* Singt fröhlich: Halleluja!

## Glej, zvezdice Božje

Glej, zvezdice božje migljajo lepo,  
odprto široko je sveto nebo.  
Duhovi nebeški se z raja vrste,  
prepevajo slavo, na zemljo hite.

Obljuba predavna postala je res,  
Zveličar je rojen ljudem iz nebes.  
Pri ubogih pastircih na slami leži,  
si revščino izvoli, ponižnost uči.

O srečne dušice, ki njega dobe,  
z nebeško tolažbo jim polni srce;  
le k njemu hitimo, saj rad nas ima,  
zaupno odkrijmo mu rane srca.



## Glorwürd'ge Königin, himmlische Frau

Glorwürd'ge Königin, himmlische Frau,  
milde Fürsprecherin, reinste Jungfrau.  
Wende, o Mutter und Königin du,  
deine barmherzigen Augen uns zu.

Mutter der Gütigkeit, Mutter des Herrn,  
über die Himmel weit leuchtender Stern.  
Wende, o Mutter und Trösterin du,  
deine barmherzigen Augen uns zu.

Mutter in Todesnot, Mutter des Lichts,  
wenn uns Verderben droht, fürchten wir nichts.  
Wende, o Mutter und Schützerin du,  
deine barmherzigen Augen uns zu.

### *Text aus dem Internet*

[https://www.evangeliums.net/lieder/lied\\_glorwuerdge\\_koenigin.html](https://www.evangeliums.net/lieder/lied_glorwuerdge_koenigin.html)

Glorwürd'ge Königin, himmlische Frau,  
milde Fürsprecherin, reinste Jungfrau.  
Wende, o heilige Mittlerin Du,  
deine barmherzigen Augen uns zu.

Mutter der Gütigkeit, Mutter des Herrn,  
über die Himmel weit leuchtender Stern.  
Wende, o weiseste Führerin du,  
deine barmherzigen Augen uns zu.

Pforte der Seligkeit, strahlender Schild,  
Schutzwehr der Christenheit, furchtbar und mild.  
Wende, o mächtige Schützerin du,  
deine barmherzigen Augen uns zu.

Mutter in Todesnot, Mutter des Lichts,  
wenn uns die Hölle droht, fürchten wir nichts,  
wendest du, führend zur seligen Ruh,  
deine barmherzigen Augen uns zu.

*Text: Alfons von Ligouri*

## Großer Gott, wir loben dich (siehe auch „Hvala, večnemu Bogu!“)

Großer Gott, wir loben dich;  
Herr, wir preisen deine Stärke.  
Vor dir neigt die Erde sich  
und bewundert deine Werke.  
Wie du warst vor aller Zeit,  
so bleibst du in Ewigkeit.  
Wie du warst vor aller Zeit,  
so bleibst du in Ewigkeit.

Alles, was dich preisen kann,  
Cherubim und Seraphinen  
stimmen dir ein Loblied an;  
alle Engel, die dir dienen,  
rufen dir stets ohne Ruh  
„Heilig, heilig, heilig“ zu.  
Rufen dir stets ohne Ruh  
„Heilig, heilig, heilig“ zu.

Heilig, Herr Gott Sabaot.  
Heilig, Herr der Himmelsheere.  
Starker Helfer in der Not!  
Himmel, Erde, Luft und Meere  
sind erfüllt von deinem Ruhm  
alles ist dein Eigentum.  
Sind erfüllt von deinem Ruhm  
alles ist dein Eigentum.

Der Apostel heil'ger Chor,  
der Propheten hehre Menge  
schickt zu deinem Thron empor  
neue Lob- und Dankgesänge  
der Blutzegen lichte Schar  
lobt und preist dich immerdar.  
Der Blutzegen lichte Schar  
lobt und preist dich immerdar.

Dich, Gott Vater auf dem Thron  
loben Große, loben Kleine.  
Deinem eingebor'nen Sohn  
singt die heilige Gemeinde  
und sie ehrt den Heil'gen Geist  
der uns seinen Trost erweist.  
Und sie ehrt den Heil'gen Geist  
der uns seinen Trost erweist.

Du, des Vaters ew'ger Sohn  
hast die Menschheit angenommen  
bist vom hohen Himmelsthron  
zu uns auf die Welt gekommen  
hast uns Gottes Gnad' gebracht  
von der Sünd uns frei gemacht.  
Hast uns Gottes Gnad' gebracht  
von der Sünd uns frei gemacht.

Durch dich steht das Himmelstor  
allen, welche glauben, offen  
du stellst uns dem Vater vor  
wenn wir k'ndlich auf dich hoffen  
du wirst kommen zum Gericht  
wenn der letzte Tag anbricht.  
Du wirst kommen zum Gericht  
wenn der letzte Tag anbricht.

Herr, steh deinen Dienern bei  
welche dich in Demut bitten  
Kauftest durch dein Blut uns frei  
hast den Tod für uns gelitten  
nimm uns nach vollbrachtem Lauf  
zu dir in den Himmel auf.  
Nimm uns nach vollbrachtem Lauf  
zu dir in den Himmel auf.

Sieh dein Volk in Gnaden an.  
Hilf uns, segne, Herr, dein Erbe  
leit' es auf der rechten Bahn  
dass der Feind es nicht verderbe!  
Führe es durch diese Zeit  
nimm es auf in Ewigkeit.  
Führe es durch diese Zeit  
nimm es auf in Ewigkeit.

Alle Tage wollen wir  
dich und deinen Namen preisen  
und zu allen Zeiten dir  
Ehre, Lob und Dank erweisen  
Rett' aus Sünden, rett' aus Tod  
sei uns gnädig, Herre Gott!  
Rett' aus Sünden, rett' aus Tod  
sei uns gnädig, Herre Gott!

Herr, erbarm, erbarme dich  
Lass uns deine Güte schauen  
deine Treue zeige sich  
wie wir fest auf dich vertrauen  
Auf dich hoffen wir allein  
lass uns nicht verloren sein.  
Auf dich hoffen wir allein  
lass uns nicht verloren sein.

Sveti, sveti, sveti Bog

⇒ *glej: Hvala večnemu Bogu!*

## Heil'ges Kreuz, sei hoch verehret (Jezus, daj, da tvoje rane)

Heil'ges Kreuz, sei hoch verehret,  
Baum, an dem der Heiland hing,  
wo sich seine Lieb' bewähret,  
Lieb', die bis zum Tode ging.

*Refrain:* Sei mit Mund und Herz verehret,  
Kreuzstamm Christi, meines Herrn.  
Einstmals seh'n wir dich verkläret,  
strahlend gleich dem Morgenstern.

Heil'ges Kreuz, sei unsre Fahne,  
die uns führt durch Kampf und Not,  
die uns halte, die uns mahne,  
treu zu sein bis in den Tod.

*Refrain:* Sei mit Mund und Herz verehret,  
Kreuzstamm Christi, meines Herrn.  
Einstmals seh'n wir dich verkläret,  
strahlend gleich dem Morgenstern.

Heil'ges Kreuz, du Siegeszeichen,  
selig, wer auf dich vertraut.  
Sicher wird sein Ziel erreichen,  
wer auf dich im Leben schaut.

*Refrain:* Sei mit Mund und Herz verehret,  
Kreuzstamm Christi, meines Herrn.  
Einstmals seh'n wir dich verkläret,  
strahlend gleich dem Morgenstern.

Kreuz, du Denkmal seiner Leiden,  
präg' uns seine Liebe ein,  
dass wir stets die Sünde meiden,  
stets gedenken seiner Pein.

*Refrain:* Sei mit Mund und Herz verehret,  
Kreuzstamm Christi, meines Herrn.  
Einstmals seh'n wir dich verkläret,  
strahlend gleich dem Morgenstern.

# Hvala za vsako dobro jutro / Danke für diesen guten Morgen

## Slowenisch

Hvala, za vsako dobro jutro,  
hvala za vse življenja dni;  
hvala, ker lahko nate svoje  
preložim skrbi.

Hvala za vse prijatelje ti,  
hvala, Gospod za vsakogar,  
hvala, ker lahko dam dolžnikom  
odpuščanje v dar.

Hvala za delovno ti mesto,  
hvala za srečo sleherno,  
hvala za vse kar me navdaja  
s čisto radostjo.

Hvala za žalosti ti mnoge,  
hvala, da vedno me bodriš,  
hvala, da vedno roko svojo  
nad menoj držiš.

Hvala za dobro ti besedo,  
hvala da duh je tvoj mi moč,  
hvala, ker ljubiš vse, ki blizu so  
in daleč proč.

Hvala, da se lahko zveličam,  
hvala, da vero v te imam.  
Hvala, ker mi pomagaš, da lahko  
ti hvalo dam.

## Deutsch

Danke für diesen guten Morgen,  
danke für jeden neuen Tag;  
danke, dass ich all meine Sorgen  
auf dich werfen mag.

Danke für alle guten Freunde,  
danke, o Herr, für jedermann;  
danke, wenn auch dem größten Feinde  
ich verzeihen kann!

Danke für meine Arbeitsstelle,  
danke für jedes kleine Glück;  
danke für alles Frohe, Helle  
und für die Musik.

Danke für manche Traurigkeiten,  
danke für jedes gute Wort;  
danke, dass deine Hand mich leiten  
will an jeden Ort.

Danke, dass ich dein Wort verstehe,  
danke, dass deinen Geist du gibst;  
danke, dass in der Fern und Nähe  
Du die Menschen liebst.

Danke, dein Heil kennt keine Schranken,  
danke, ich halt mich fest daran;  
danke, ach Herr, ich will dir danken,  
dass ich danken kann.

Hvala večnemu Bogu (Großer Gott, wir loben dich!)

Hvala večnemu Bogu!  
Vse stvari ga zdaj molite!  
Stvarniku, dobrotniku  
večno slavo zadonite!  
Zbori angelski pojo,  
hvali zemlja in nebo.  
Zbori angelski pojo,  
hvali zemlja in nebo.

Sveti, sveti, sveti Bog!  
Vse je polno Tvoje slave.  
Tebe moli zemlje krog,  
molijo nebes višave.  
Vsi svetniki te časte,  
vsi pravični te slave.  
Vsi svetniki te časte,  
vsi pravični te slave.

Hvaljen, troedini Bog,  
Oče, Sin in Duh presveti!  
Iz pregrehe vseh nadlog  
hotel si naš rod oteti,  
Jezus, naš Odrešenik  
v smrti milostni sodnik!  
Jezus, naš Odrešenik  
v smrti milostni sodnik!

Večni Bog in kralj nebes  
se poniža nam za brata;  
nam živi in nam umre,  
nam odpira rajska vrata.  
Nam daruje Rešnjo kri,  
naj očisti vse ljudi.  
Nam daruje Rešnjo kri,  
naj očisti vse ljudi.



Bodi, Bog, nam milostljiv,  
varuj greha nas in zmote.  
Ti si svet in ljubezniv,  
si usmiljen, poln dobrote.  
Vodi naše duše v raj,  
čast izvoljenih nam daj.  
Vodi naše duše v raj,  
čast izvoljenih nam daj.

## Hvali svet, Odrešenika

Hvali svet Odrešenika  
in pastirja zvestega.

Hvali, duša, učenika,  
hvali svoj'ga ženina.

Refrain: Zdaj povzdigni srce svoje,  
jezik glasno naj zapoje  
čast in hvalo Jezusu,  
našemu Zveličarju.

Jezus nas je močno ljubil,  
je za nas življenje dal.  
Da bi se nihče ne zgubil,  
se za nas je daroval.

Refrain: Zdaj povzdigni srce svoje,  
jezik glasno naj zapoje  
čast in hvalo Jezusu,  
našemu Zveličarju.

To nam je nebeška mana,  
kruh življenja večnega,  
to je prava dušna hrana  
in zaklad zveličanja.

Refrain: Zdaj povzdigni srce svoje,  
jezik glasno naj zapoje  
čast in hvalo Jezusu,  
našemu Zveličarju.

Prej ko se od tod je ločil,  
Je zapustil nam spomin.  
Svoje je telo izročil  
V hrano nam sam Božji Sin.

Refrain: Zdaj povzdigni srce svoje,  
jezik glasno naj zapoje  
čast in hvalo Jezusu,  
našemu Zveličarju.

Kdor to hrano vredno uživa,  
naj se smrti ne boji,  
ljubi Jezus v njem prebiva,  
on pa v Jezusu živi.

Refrain: Zdaj povzdigni srce svoje,  
jezik glasno naj zapoje  
čast in hvalo Jezusu,  
našemu Zveličarju.

Kakor na zeleni paši,  
pase Jezus jagnjeta  
v obhajilu duši naši  
novo moč življenja da.

Refrain: Zdaj povzdigni srce svoje,  
jezik glasno naj zapoje  
čast in hvalo Jezusu,  
našemu Zveličarju.

*Anmerkung: Im Internet konnte ich nur die ersten drei Strophen finden. Ich habe deshalb das gesamte Lied aus dem Slavimo Gospoda von 1976 abgeschrieben, welches bis vor ca. 15 – 20 Jahren bei uns in Verwendung war.*

## Ihr Kinderlein kommet

Ihr Kinderlein kommet, o kommet doch all',  
zur Krippe her kommet in Bethlehems Stall,  
Und seht, was in dieser hochheiligen Nacht,  
der Vater im Himmel für Freude uns macht.

O seht in der Krippe, im nächtlichen Stall,  
seht hier bei des Lichtleins hellglänzendem Strahl,  
den reinlichen Windeln, das himmlische Kind,  
viel schöner und holder, als Engel es sind.

Da liegt es, das Kindlein, auf Heu und auf Stroh,  
Maria und Josef betrachten es froh,  
die redlichen Hirten knien betend davor,  
hoch oben schwebt jubelnd der Engelein Chor.

O beugt wie die Hirten anbetend die Knie,  
erhebet die Hände und danket wie sie,  
stimmt freudig, ihr Kinder, wer wollt sich nicht freuen,  
Stimmt freudig zum Jubel der Engel mit ein.

Was geben wir Kinder, was schenken wir dir,  
du bestes und liebstes der Kinder dafür?  
Nichts willst du von Schätzen und Reichtum der Welt;  
ein Herz voller Demut allein dir gefällt.

So nimm unsre Herzen zum Opfer denn hin,  
wir geben sie gerne mit fröhlichem Sinn,  
ach mache sie heilig und selig wie deins,  
und mach sie auf ewig mit deinem in Eins.

## Je angel gospodov oznanil Mariji (Der Engel begrüßte)

Je angel Gospodov oznanil Mariji  
in ona spočela od svetega duha.

*Refrain:* "Češčena si, Marija,"  
je angelski glas;  
bo zadnja ura bila,  
Marija, prid' po nas.

Marija je rekla: "glej božja sem dekla,  
naj se mi zgodi, kakor angel veli."

*Refrain:* "Češčena si, Marija,"  
je angelski glas;  
bo zadnja ura bila,  
Marija, prid' po nas.

In sveta Beseda meso je postala,  
med nam' prebivala, je Jezus ji ime.

*Refrain:* "Češčena si, Marija,"  
je angelski glas;  
bo zadnja ura bila,  
Marija, prid' po nas.

Poglejmo še v vice na verne dušice,  
usmili se, Jezus, jih reši iz vic.

*Refrain:* "Češčena si, Marija,"  
je angelski glas;  
bo zadnja ura bila,  
Marija, prid' po nas.

Nam luč je prižgana od svet'ga Florjana,  
da ognja nam varuje dušo in telo.

*Refrain:* "Češčena si, Marija,"  
je angelski glas;  
bo zadnja ura bila,  
Marija, prid' po nas.

Čast bodi očetu in Sinu, svet'mu Duhu,  
kakor je b'lo v začetku, tako na vekomaj.

*Refrain:* "Češčena si, Marija,"  
je angelski glas;  
bo zadnja ura bila,  
Marija, prid' po nas.

## Jezus naš je vstal od smrti

Jezus naš je vstal od smrti,  
razveseli se kristjan!  
Smrt in pekel je premagal,  
vstal iz groba tretji dan.  
Dokazal božjo moč  
je to veliko noč.  
Aleluja, aleluja, aleluja, aleluja.  
Dokazal božjo moč  
je to veliko noč.  
Aleluja, aleluja, aleluja, aleluja.

Tretji dan po silni smrti  
njega iščejo žene,  
z Magdaleno v svetem vrtu  
gledajo zamišljene.  
Le kje bi Jezus bil,  
njih ženin ljubezniv!  
Aleluja, aleluja, aleluja, aleluja.  
Le kje bi Jezus bil,  
njih ženin ljubezniv!  
Aleluja, aleluja, aleluja, aleluja.

Prvič se je bil prikazal  
Magdaleni v vrtu tam;  
da živi, očitno skazal  
je še Petru in ženam;  
in dvema učencema,  
ki v Emavs pot'vata.  
Aleluja, aleluja, aleluja, aleluja.  
In dvema učencema,  
ki v Emavs pot'vata.  
Aleluja, aleluja, aleluja, aleluja.

Jezus, ti si vinska trta, ...

Jezus, ti si vinska trta,  
polna milosti, odprta;  
mi mladike tvoje smo,  
ki na tebi rastemo.  
Ki na tebi rastemo.

Stegni, Jezus, roke svoje,  
blagoslôvi verne svoje;  
milost svojo nam podaj,  
daj nam priti v sveti raj.  
Daj nam priti v sveti raj.

O Marija, ti Devica,  
bodi naša pomočnica,  
zdaj in pa poslednji čas,  
prosi ti Boga za nas.  
Prosi ti Boga za nas.

Preden se od tod podamo,  
božjo službo dokončamo,  
še iz srca celega  
počastimo Jezusa.  
Počastimo Jezusa.

K tebi, Jezus ljubeznjivi, k tebi le srčno želim

K tebi, Jezus ljubeznjivi,  
k tebi le srčno želim.  
O trenutki milostljivi,  
ko pri tebi se mudim.  
Ali strah srčnost mi jemlje,  
trepetam uboga stvar:  
kdo sem jaz? Le prah sem zemlje,  
ti vesoljstva si vladar.

Daleč luč nam sije sončna,  
razsvetljuje krog neba;  
ti, usmiljenost neskončna,  
siješ dalje v dno srca.  
Mili Jezus, sam me vabiš,  
naj le k tebi prihitim.  
Vse žalitve rad pozabiš,  
če skesan se spokorim.

V srcu milost mi pomnoži,  
Jezus, sonce rajsko ti,  
da enako sončni roži  
le po tebi hrepeni.  
K tebi, Jezus ljubeznjivi,  
k tebi le srčno želim;  
daj, da v zvezi zaupljivi  
vekomaj s teboj živim.



Kaj se vam zdi, pastirci vi, ...

Kaj se vam zdi, pastirci vi,  
al' ste kaj slišali?

Veseli glas gre dol do nas,  
z nebes veseli glas.

*Refrain:* Gloria in excelsis deo,  
tako angelci pojejo,  
lepo pojo na čast Bogu,  
odprto je nebo.

Tja pojdite in molite  
Zveličarja Boga.  
Kot angelci zapojte vsi,  
kar glas moči ima.

*Refrain:* Gloria in excelsis deo,  
tako angelci pojejo,  
lepo pojo na čast Bogu,  
odprto je nebo.

Svet' Jožef in Marija pa  
sta srečna sveti čas,  
z nam' molita in hvalita,  
prepevata na glas.

*Refrain:* Gloria in excelsis deo,  
tako angelci pojejo,  
lepo pojo na čast Bogu,  
odprto je nebo.

Češčen povsod tvoj rojstni god,  
o Jezus, naš Gospod!  
Počeščen ti, ki prišel si  
odrešit vse ljudi.

*Refrain:* Gloria in excelsis deo,  
tako angelci pojejo,  
lepo pojo na čast Bogu,  
odprto je nebo.

## Kling, Glöckchen, klingelingeling

Kling, Glöckchen, Klingelingeling,  
Kling, Glöckchen Kling.  
Lasst mich ein ihr Kinder  
s'ist so kalt der Winter,  
öffnet mir die Türen,  
lasst mich nicht erfrieren!  
Kling, Glöckchen, Klingelingeling  
Kling, Glöckchen Kling

Kling, Glöckchen, Klingelingeling  
Kling, Glöckchen Kling.  
Mädchen hört und Bübchen,  
macht mir auf das Stübchen,  
bring euch viele Gaben,  
sollt Euch dran erlaben!  
Kling, Glöckchen, Klingelingeling  
Kling, Glöckchen Kling.

Kling, Glöckchen, Klingelingeling  
Kling, Glöckchen Kling.  
Hell erglüh'n die Kerzen,  
öffnet mir die Herzen,  
will drin wohnen fröhlich,  
frommes Kind wie selig!  
Kling, Glöckchen, Klingelingeling  
Kling, Glöckchen Kling.

## Ko zarja zlati nam gore

Ko zarja zlati nam gore,  
Mariji darujem srce.  
Lepo jo pozdravim,  
iz srca ji pravim:  
Marija, o prosi za me,  
Marija, o prosi za me!

Ko sonce najviše stoji  
in milo se zvon oglasi,  
pozdravim Devico,  
mogočno Kraljico:  
Marija, podpiraj me ti,  
Marija, podpiraj me ti!

Ko luč že za goro beži  
in ave Marija zvoni,  
zdiham, o Mati,  
tvoj hočem ostati,  
dokler ne zatisnem oči,  
dokler ne zatisnem oči.

## Komm, Schöpfer Geist, kehr' bei uns ein

Komm, Schöpfer Geist, kehr bei uns ein,  
besuch das Herz der Kinder dein:  
die deine Macht erschaffen hat,  
erfülle nun mit deiner Gnad.

Der du der Tröster wirst genannt,  
vom höchsten Gott ein Gnadenpfand,  
du Lebensbrunn, Licht, Lieb und Glut,  
der Seele Salbung, höchstes Gut.

O Schatz, der siebenfältig ziert,  
O Finger Gottes, der uns führt,  
Geschenk, vom Vater zugesagt,  
du, der die Zungen reden macht.

Zünd an in uns des Lichtes Schein,  
gieß Liebe in die Herzen ein,  
stärk unsres Leibs Gebrechlichkeit  
mit deiner Kraft zu jeder Zeit.

Treib weit von uns des Feinds Gewalt,  
in deinem Frieden uns erhalt,  
dass wir, geführt von deinem Licht,  
in Sünd und Elend fallen nicht.

Den Vater auf dem ew'gen Thron  
lehr uns erkennen und den Sohn;  
dich, beider Geist, sei'n wir bereit  
zu preisen gläubig alle Zeit.

## Kommet, lobet ohne End' das hochheil'ge Sakrament

Kommet, lobet ohne End'  
das hochheil'ge Sakrament,  
welches Jesus eingesetzt  
uns zum Testament.  
Welches Jesus eingesetzt  
uns zum Testament.

Hier ist Jesu Fleisch und Blut,  
hier das allerhöchste Gut;  
keine Seele geht verloren  
unter seiner Hut.  
Keine Seele geht verloren  
unter seiner Hut.

Gib uns Segen, Mensch und Gott,  
wundervolles Himmelsbrot.  
Hilf den Deinen und errette  
uns aus aller Not.  
Hilf den Deinen und errette  
uns aus aller Not.

Sei gelobt, gebenedeit,  
heiligste Dreieinigkeit.  
Jesu Preis im Sakramente  
bis ans End' der Zeit.  
Jesu Preis im Sakramente  
bis ans End' der Zeit.

## Kommt herbei, singt dem Herrn

- Kantor: Kommt herbei, singt dem Herrn, ruft ihm zu, der uns befreit.  
Alle: Kommt herbei, singt dem Herrn, ruft ihm zu, der uns befreit.  
Kantor: Singend lasst uns vor ihn treten, mehr als Worte sagt ein Lied.  
Alle: Singend lasst uns vor ihn treten, mehr als Worte sagt ein Lied.
- Kantor: Er ist Gott, Gott für uns, er allein ist letzter Halt.  
Alle: Er ist Gott, Gott für uns, er allein ist letzter Halt.  
Kantor: Überall ist er und nirgends, Höhen, Tiefen, sie sind sein.  
Alle: Überall ist er und nirgends, Höhen, Tiefen, sie sind sein.
- Kantor: Ja, er heißt: "Gott für uns"; wir: "die Menschen, die er liebt".  
Alle: Ja, er heißt: "Gott für uns"; wir: "die Menschen, die er liebt".  
Kantor: Darum können wir ihm folgen, können wir sein Wort versteh'n.  
Alle: Darum können wir ihm folgen, können wir sein Wort versteh'n.
- Kantor: Wir sind taub, wir sind stumm, wollen eigne Wege geh'n.  
Alle: Wir sind taub, wir sind stumm, wollen eigne Wege geh'n.  
Kantor: Wir erfinden neue Götter und vertrauen ihnen blind.  
Alle: Wir erfinden neue Götter und vertrauen ihnen blind.
- Kantor: Dieser Weg führt ins Nichts, und wir finden nicht das Glück.  
Alle: Dieser Weg führt ins Nichts, und wir finden nicht das Glück.  
Kantor: Graben unsre eignen Gräber, geben selber uns den Tod.  
Alle: Graben unsre eignen Gräber, geben selber uns den Tod.
- Kantor: Menschen, kommt, singt dem Herrn, ruft ihm zu, der uns befreit.  
Alle: Menschen, kommt, singt dem Herrn, ruft ihm zu, der uns befreit.  
Kantor: Singend lasst uns vor ihn treten, mehr als Worte sagt ein Lied.  
Alle: Singend lasst uns vor ihn treten, mehr als Worte sagt ein Lied.

Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!  
Že Gospod je blizu, pridite, molimo!  
Den König, der da kommen wird, lasset uns anbeten!  
Unsern Herrn, der nahe ist, kommt, lasset ihn anbeten!

**Prvo in drugo adventno nedeljo:**  
**Erster und zweiter Adventsonntag:**

Kantor: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!  
Alle / Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!  
*Kantor poje odstavek psalma, in vsi spet odgovorijo in tako naprej.*  
Alle / Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Den König, der da kommen wird, kommt, lasset ihn anbeten!  
Alle / Vsi: Den König, der da kommen wird, kommt, lasset ihn anbeten!  
*Der Kantor singt einen Doppelpers, alle antworten mit dem Refrain, und so weiter.*  
Alle / Vsi: Den König, der da kommen wird, kommt, lasset ihn anbeten!

**Tretjo in četrto adventno nedeljo:**  
**Dritter und vierter Adventsonntag:**

Kantor: Že Gospod je blizu, pridite, molimo!  
Alle / Vsi: Že Gospod je blizu, pridite, molimo!  
*Kantor poje odstavek psalma, in vsi spet odgovorijo in tako naprej.*  
Alle / Vsi: Že Gospod je blizu, pridite, molimo!

Kantor: Unsern Herrn, der nahe ist, kommt, lasset ihn anbeten!  
Alle / Vsi: Unsern Herrn, der nahe ist, kommt, lasset ihn anbeten!  
*Der Kantor singt einen Doppelpers, alle antworten mit dem Refrain, und so weiter.*  
Alle / Vsi: Unsern Herrn, der nahe ist, kommt, lasset ihn anbeten!

**V osmini pred Božičem:**  
**In der Novene vor Weihnachten:**

Kantor: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Veseli se, Sionska hči,  
in raduj se, hči Jeruzalemska,  
glej, Gospod bo prišel  
in tisti dan bo velika luč  
in gore bodo sladkost rosile  
in griči bodo cedili mleko in med,  
ker bo prišel veliki prerok  
in on bo prenovil Jeruzalem.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Glej, prišel bo Bog in človek  
iz hiše Davidove,  
da sede na prestol;  
In videli boste,  
vaše srce se bo radovalo.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Glej, prišel bo Gospod,  
naš zavetnik, sveti Izraelov,  
s Kraljevo krono na glavi,  
in Gospodoval bo  
od morja do morja  
in od reke  
pa do kraja vesoljne zemlje.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Pridite, molimo!  
glej, Gospod se bo prikazal  
in ne bo nas varal,  
če bo odlašal, čakaj,  
ker prišel bo  
in se ne bo zakasnil.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Prišel bo Gospod,  
kakor dež pada na plano;



in v njegovih dneh bo izšla  
pravica in miru obilnost;  
in molili ga bodo vsi Kralji zemlje,  
vsa ljudstva mu bodo služila.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Rodilo se nam bo dete,  
močni Bog bo njegovo ime,  
sedel bo na prestol očeta Davida  
in Gospodoval bo;  
njegova oblast bo na njegovi rami.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Betlehem, mesto Najvišjega Boga,  
iz tebe bo izšel vladar Izraelov  
in njegov izhod bo kot  
v prvih dneh večnosti  
in poveličevan bo sredi  
vesoljne zemlje,  
in mir bo na naši zemlji,  
ko bo prihajal.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Kantor: Pridite, molimo!  
Jutrišnji dan bo izbrisana  
nepravičnost zemlje,  
in Rešenik sveta  
bo kraljeval nad nami.

Vsi: Kralja, ki prihaja, pridite, molimo!

Namesto „Kralja ki prihaja, pridite, molimo!“ se lahko tudi poje „Že Gospod je blizu,  
pridite, molimo!“ (Prve dve adventne nedelje „kralja,...“ zadnje dve adventne  
nedelje pa „gospoda,...“)

## Kraljevo znam'nje, križ stoji

Kraljevo znamnje, križ stoji,  
bandero glej vihrati,  
na križu Jezus nas uči  
srčno se vojskovati.

*Refrain:* O sveti križ, življenja luč!  
O sveti križ, nebeški ključ!  
Ponižno te častimo,  
zvestobo obljubimo.

Zveličar s križem vabi nas  
zvesto za njim hoditi,  
svoj križ sprejeti slednji čas  
in ga za njim nositi.

*Refrain:* O sveti križ, življenja luč!  
O sveti križ, nebeški ključ!  
Ponižno te častimo,  
zvestobo obljubimo.

O križ na smrtni postelji,  
prijatelj naš edini;  
na grobu pot nam kažeš ti  
k nebeški domovini.

*Refrain:* O sveti križ, življenja luč!  
O sveti križ, nebeški ključ!  
Ponižno te častimo,  
zvestobo obljubimo.

Kraljica venca rožnega, naj celi svet ti hvalo da!

Kraljica venca rožnega,  
v naročju svoj'ga sina ima,  
svet' rožni ven'c v rokah drži,  
želi, da molimo ga vsi.  
Svet' rožni ven'c v rokah drži,  
želi, da molimo ga vsi.

Kraljica venca rožnega,  
naj celi svet ti hvalo da;  
je človek star že ali mlad,  
naj rožni venec moli rad!  
Je človek star že ali mlad,  
naj rožni venec moli rad!

Molitev lepa za vsak dan  
le moli rad jo, o kristjan!  
Priložnosti dovolj imaš,  
da z njo Mariji hvalo daš.  
Priložnosti dovolj imaš,  
da z njo Mariji hvalo daš.

Če rožni ven'c boš molil rad,  
dobil boš milost vsakikrat;  
Marija te ljubila bo,  
sposila sveto ti nebo.  
Marija te ljubila bo,  
sposila sveto ti nebo.

Ko te zapuste moči  
in ko ti odreko oči,  
svet' rožni venec še lahko  
boš molil vdano in zvesto.  
Svet' rožni venec še lahko  
boš molil vdano in zvesto.

## Krasni majnik že razliva

Krasni Majnik že razliva  
po cvetlicah žlahtni cvet  
in pomlad vsa ljubezniva  
rojstva god obhaja spet.  
Ptice glasno po goščavah  
slavo Jezusu pojo  
in Mariji po dobravah  
venec šmarnice pleto.

Biserna odeja krije  
gaj, ledine in polje.  
Vsa drevesa v čast Marije  
v cvetju nosijo glave.  
Srce moje pa raduje  
in veselja se topi,  
čast Marije oznanjuje,  
za Marijo vse gori.

Kaj pa bomo darovali  
mi, otroci, Materi?  
Sprejmi, Mati, venec zali,  
'z rožic svetih čednosti.  
O Marija, vse ti damo,  
svojo dušo in telo,  
vse, kar smo in kar imamo,  
vse naj večno tvoje bo!

Bodi vekomaj češčena,  
o Marija, rožni cvet!  
Taka ni cvetlic nobena,  
take nima celi svet.  
Kjer lepota tvoja sije,  
vse cvetlice oblede,  
zarja žarkov več ne lije,  
svetle zvezde zatemne.

## Lass mich deine Leiden singen (Daj mi Jezus, da žalujem)

Lass mich deine Leiden singen,  
dir des Mitleids Opfer bringen,  
unverschuld`tes Gotteslamm!  
Das von mir die Sünde nahm.

*Refrain:* Präge, Herr, in uns're Herzen  
all dein Leid und deine Schmerzen.  
Lass uns deines Todes Pein,  
Trost in uns'rem Tode sein.

„Was du willst, das soll geschehen!“  
hör' ich dich zum Vater flehen,  
als die Todesangst begann  
und dein Blut zur Erde rann.

*Refrain:* Präge, Herr, in uns're Herzen  
all dein Leid und deine Schmerzen.  
Lass uns deines Todes Pein,  
Trost in uns'rem Tode sein.

Ohne jede Schuld erfunden,  
wirst du an den Pfahl gebunden,  
Wo man dich mit Geißeln schlägt,  
dich, der uns're Sünden trägt.

*Refrain:* Präge, Herr, in uns're Herzen  
all dein Leid und deine Schmerzen.  
Lass uns deines Todes Pein,  
Trost in uns'rem Tode sein.

Unter lautem Spott und Hohne,  
wirst du mit der Dornenkrone,  
von den Schergen nun gekrönt  
und als König frech verhöhnt.

*Refrain:* Präge, Herr, in uns're Herzen  
all dein Leid und deine Schmerzen.  
Lass uns deines Todes Pein,  
Trost in uns'rem Tode sein.

Todesmüd', gebeugt, zerschlagen,  
musst dein Kreuz du selber tragen,  
tragen ohne Ruh und Rast  
uns'rer Sünden schwere Last.

*Refrain:* Präge, Herr, in uns're Herzen  
all dein Leid und deine Schmerzen.  
Lass uns deines Todes Pein,  
Trost in uns'rem Tode sein.

Vom dem Wunden ganz entkräftet  
wirst du an das Kreuz geheftet.  
Sehet, wie der Gottmensch stirbt  
und im Tod uns Heil erwirbt.

*Refrain:* Präge, Herr, in uns're Herzen  
all dein Leid und deine Schmerzen.  
Lass uns deines Todes Pein,  
Trost in uns'rem Tode sein.

Heiland! Meine Missetaten,  
haben dich verkauft, verraten,  
dich gezeißelt und gekrönt,  
an dem Kreuze dich verhöhnt!

*Refrain:* Präge, Herr, in uns're Herzen  
all dein Leid und deine Schmerzen.  
Lass uns deines Todes Pein,  
Trost in uns'rem Tode sein.

## Laudate omnes Gentes

Laudate omnes gentes,  
laudate Dominum!  
Laudate omnes gentes,  
laudate Dominum!

Lobsingt, ihr Völker alle,  
lobsingt und preist den Herrn!  
Lobsingt, ihr Völker alle,  
lobsingt und preist den Herrn.

### Gabenlied / Darovanje

O Herr, nimm diese Gabe,  
verwandle sie für uns.  
O Herr, nimm diese Gabe,  
verwandle sie für uns.

### Sanctus

Singt Heilig, heilig, heilig  
ist Gott in Herrlichkeit,  
erfüllt sind Erd' und Himmel  
in alle Ewigkeit.

Gelobt sei, der da kommet  
im Namen uns'res Herrn,  
Hosanna in der Höhe.  
Lobsingt und preist den Herrn.

## Leise rieselt der Schnee

Leise rieselt der Schnee,  
still und starr ruht der See,  
weihnachtlich glänzet der Wald,  
freue dich, Christkind kommt bald!

In den Herzen ist's warm,  
still schweigt Kummer und Harm,  
Sorge des Lebens verhallt,  
freue dich, Christkind kommt bald!

Bald ist heilige Nacht,  
Chor der Engel erwacht,  
hört nur wie lieblich es schallt,  
freue dich, Christkind kommt bald!



## Lepa si, lepa si roža Marija

Lepa si, lepa si, roža Marija,  
tebe časti vsa nebeška družina;  
angelci lepo pojejo,  
tebe, Marija, hvalijo.  
Angelci lepo pojejo,  
tebe, Marija, hvalijo.

Z neba pogledal je usmiljeni oče,  
videl na zemlji zgubljene otroke,  
poslal Marijo na ta svet,  
nam je dobila milost spet.  
Poslal Marijo na ta svet,  
nam je dobila milost spet.

Kar nam je Eva nesrečna zgubila,  
roža Marija nam je zadobila:  
ki je rodila Jezusa,  
milega nam Zveličarja.  
Ki je rodila Jezusa,  
milega nam Zveličarja.

Vodi, Marija, po pravi nas poti,  
da nas nobena skušnjava ne zmoti;  
varuj in brani nas vse dni,  
da nas sovražnik ne dobi.  
Varuj in brani nas, vse dni,  
da nas sovražnik ne dobi.

Kadar pa morali bomo umreti,  
daj nam, Marija, še enkrat prejeti  
v Rešnjem Telesu Jezusa,  
milega nam Zveličarja.  
V Rešnjem Telesu Jezusa,  
milega nam Zveličarja.

# Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren

## Deutsch

Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren,  
lob ihn, o Seele, vereint mit den himmlischen Chören.  
Kommet zuhauf, Psalter und Harfe, wacht auf,  
lasset den Lobgesang hören!

Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret,  
der dich auf Adellers Fittichen sicher geführtet,  
der dich erhält, wie es dir selber gefällt;  
hast du nicht dieses verspüret?

Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet,  
der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet.  
In wieviel Not hat nicht der gnädige Gott  
über dir Flügel gebreitet!

Lobe den Herren, der sichtbar dein Leben gesegnet,  
der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe geregnet.  
Denke daran, was der Allmächtige kann,  
der dir mit Liebe begegnet.

Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen.  
Lob ihn mit allen, die seine Verheißung bekamen.  
Er ist dein Licht, Seele, vergiss es ja nicht.  
Lob ihn in Ewigkeit. Amen.

## Slowenisch

Hvali Gospoda, mogočnega kralja vse slave;  
hvalijo s tabo naj duša, ga zbori z višave.  
Pojte z menoj, njemu ki stvarnik je moj,  
pojte z menoj vse širjave!

Hvali Gospoda, vladarja sveta in vesolja;  
Modro te vodi njegova očetova volja,  
zate skrbi kakor srce ti želi,  
greje zaliva ti polja.

Hvali Gospoda, ki v tebi vžgal je svoj plamen;  
glej, v tvojem srcu blešči se kot dragocen kamen;  
v tebi žari, duša vsa svetla si ti.  
Hvali ga vekomaj. Amen.

## Maria, dich lieben ist allzeit mein Sinn

Maria dich lieben, ist allzeit mein Sinn;  
dir wurde die Fülle der Gnaden verliehn:  
du Jungfrau, auf dich hat der Geist sich gesenkt;  
du Mutter hast uns den Erlöser geschenkt.

Dein Herz war der Liebe des Höchsten geweiht;  
du warst für die Botschaft des Engels bereit.  
Du sprachst: Mir geschehe, wie du es gesagt.  
Dem Herrn will ich dienen, ich bin seine Magd.

Du Frau aus dem Volke, von Gott ausersehn.  
dem Heiland auf Erden zur Seite zu stehn,  
kennst Arbeit und Sorge ums tägliche Brot,  
die Mühsal des Lebens in Armut und Not.

Du hast unterm Kreuze auf Jesus geschaut;  
er hat dir den Jünger als Sohn anvertraut.  
Du Mutter der Schmerzen, o mach uns bereit,  
bei Jesus zu stehen, in Kreuz und in Leid.

Du Mutter der Gnaden, o reich uns die Hand  
auf all unsern Wegen durchs irdische Land.  
Hilf uns, deinen Kindern, in Not und Gefahr;  
mach allen, die suchen, den Sohn offenbar.

Von Gott über Engel und Menschen gestellt  
erfleh uns das Heil und den Frieden der Welt.  
Du Freude der Erde, du himmlische Zier:  
du bist voll der Gnade, der Herr ist mit dir.

Marija, Mati ljubljenca, češčena bodi ti!

Marija, Mati ljubljenca,  
češčena bodi ti!  
Rodila si nam Jezusa,  
zato te vse slavi.  
Mi svoja srca ti damo,  
zaupno k tebi kličemo:  
Marija, varuj nas,  
Marija, varuj nas!

Marija, o sladko ime,  
v bridkosti nade žar!  
Ozdravljaš žalostno srce,  
razveseliš vsekdar.  
Zatorej ne prenehamo  
in vedno k tebi kličemo:  
Marija, varuj nas,  
Marija, varuj nas!

Marija, naša boš pomoč,  
ko svet nas zapusti!  
ko nas objame smrtna noč,  
nas milo sprejmi ti!  
Saj tebe, Mater, ljubimo  
in vedno k tebi kličemo:  
Marija, varuj nas,  
Marija, varuj nas!

## Marija, nebeška kraljica

Marija, nebeška Kraljica  
in celega sveta Gospa,  
oj bodi nam vsem pomočnica,  
veselje si naš'ga srca.  
Oj bodi nam vsem pomočnica,  
veselje si naš'ga srca.

Ko zgrinja se žalost nad nami,  
ne vemo pomagat' si kam,  
pa vemo, da ti si med nami,  
ti vidiš naš žalostni stan.  
Pa vemo, da ti si med nami,  
ti vidiš naš žalostni stan.

Večkrat brez tolažbe živimo,  
na svetu nas vse zapusti;  
a če se v nebesa ozremo,  
nam tvoje se lice smeji.  
A če se v nebesa ozremo,  
nam tvoje se lice smeji.

Vsak otrok le k Materi teče,  
pri njej le srce se umiri.  
Povzdignimo srce goreče,  
Marija pomagat hiti!  
Povzdignimo srce goreče,  
Marija pomagat hiti!

Podeli tolažbo nam, Mati,  
ko prosimo te vzdihujoč;  
Marija, pri večnem očetu  
nam sprosi potrebno pomoč.  
Marija, pri večnem očetu  
nam sprosi potrebno pomoč.

## Marija, pomagaj nam sleherni čas

Marija, pomagaj nam sleherni čas,  
na tebe ozira se vsak izmed nas.

*Refrain:* Marija, vse k tebi hiti;  
Marija, pomagaj nam ti!

Marija, pomagaj in vodi nas ti,  
da Bogu in tebi zdaj bomo zvesti.

*Refrain:* Marija, vse k tebi hiti;  
Marija, pomagaj nam ti!

Marija, pomagaj rodovom zemlje,  
da v božji ljubezni in miru žive.

*Refrain:* Marija, vse k tebi hiti;  
Marija, pomagaj nam ti!

Marija, pomagaj sirotam vojske,  
jih milostno sprejmi na svoje srce.

*Refrain:* Marija, vse k tebi hiti;  
Marija, pomagaj nam ti!

Še enkrat zakličem in prosim na glas:  
nikdar ne zapusti, Marija, ti nas.

*Refrain:* Marija, vse k tebi hiti;  
Marija, pomagaj nam ti!

## Marija, skoz' življenje

Marija, skoz' življenje  
voditi srečno znaš;  
ti pelji skoz' trpljenje  
življenja čolnič naš.  
Ti krmi ga v valovih,  
ti brani ga v vetrovih:  
Marija, Marija,  
hiti na pomoč!

Siroto zapuščeno  
tu revščina teži,  
tam dušo zadolženo  
pekoča vest mori.  
Bolnik tu omedljuje,  
glej, k tebi vse vzdihuje:  
Marija, Marija,  
hiti na pomoč!

Poslušaj naše klice,  
izprosi nam modrost,  
da iščemo pravice,  
skrbimo za svetost.  
Da bi Boga ljubili  
in tebe prav častili:  
Marija, Marija,  
hiti na pomoč!

Mati žalostna je stala, zraven križa se jokala

Mati žalostna je stala,  
zraven križa se jokala,  
ko na njem je visel sin.

V grenko žalost zatopljena  
je nje duša prebodena  
z mečem silnih bolečin.

O, kaj žalosti prestati  
morala je sveta Mati,  
k'tere sin je rešil svet.

V žalosti vzdihuje bleda,  
ko v trepetu sina gleda,  
kaj trpi, na les razpet.

Komu potok solz ne lije,  
ko bridkosti zre Marije,  
grenke nad morja bridkost?

Kdo prisrčno ne žaluje,  
ko to Mater premišljuje,  
njenih boli velikost?

Vidi Jezusa trpeti,  
grehe ljudstva nase vzeti,  
šibam vdati se voljno.

V sina le pogled upira,  
ko ves zapuščen umira,  
k smrti nagne še glavo.

Mati, vir ljubezni prave,  
naj občutim te težave  
in s teboj žalujem zdaj!

Daj, da bo srce se vnelo  
in za Jezusa gorelo  
mi v ljubezni vekomaj.

Sveta Mati, to te prosim:  
rane Kristusa naj nosim,  
vtisni v moje jih srce.



Sinu tvojemu so rane  
v odrešenje moje dane;  
tudi mene naj bole.

Naj s teboj sedaj žalujem,  
križanega objokujem,  
ko v dolini solz živim.

S tabo poleg križa stati,  
s tabo združen žalovati  
v bridkem joku hrepenim.

Prosim, hvaljena Devica,  
ti mi bodi tolažnica,  
daj mi delež bolečin.

Daj mi, da bom vse življenje  
rad premišljal to trpljenje,  
ko je umiral Božji Sin.

Mene križ naj obtežuje,  
mene s tugo napolnjuje  
sveta kri njegovih ran.

Ti pa varuj, Mati ljuba,  
da moj del ne bo poguba,  
kadar pride sodni dan.

Kristus, ko bo treba umreti,  
daj po Materi presveti,  
da skušnjave zmagal bom.

Ko pa smrt telo mi vzame,  
dušo mojo naj objame  
večne slave rajski dom.  
Amen.

Meersterne, ich dich grüße, o Maria hilf!

Meersterne, ich dich grüße!

O Maria hilf!

Gottes Mutter, süße!

O Maria, hilf!

*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Rose ohne Dornen.

O Maria hilf!

Du von Gott Erkor'ne.

O Maria hilf!

*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Lilie ohne gleichen.

O Maria hilf!

Dir die Engel weichen!

O Maria hilf!

*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Quelle aller Freuden,

O Maria hilf!

Trösterin in Leiden!

O Maria hilf!

*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Hoch auf deinem Throne,

O Maria hilf!

aller Jungfrau'n Krone!

O Maria hilf!

*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Gib ein reines Leben,

O Maria hilf!

sichere Reis' daneben!

O Maria hilf!

*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Dich als Mutter zeige,  
O Maria hilf!  
gnädig uns zuneige!  
O Maria hilf!  
*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Nimm uns in deine Hände,  
O Maria hilf!  
uns das Licht zuwende!  
O Maria hilf!  
*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

Hilf uns Christum flehen,  
O Maria hilf!  
fröhlich vor ihm stehen!  
O Maria hilf!  
*Refrain:* Maria, hilf uns allen  
aus unsrer tiefen Not!

## Mogočno se dvigni na spev iz srca

Mogočno se dvigni  
nam spev iz srca  
v pozdrav Rešeniku,  
Vladarju sveta!

Refrain: Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!  
Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!

Darujemo vdano  
ti svoje srce,  
dejanja, besede,  
vse misli, želje.

Refrain: Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!  
Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!

Poživi nam vero  
v presveto skrivnost  
večerje nebeške,  
vseh svetih radost.

Refrain: Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!  
Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!

Utrdi, Zveličar,  
nam upanje zdaj,  
po Rešnjem Telesu  
obetaš nam raj.

Refrain: Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!  
Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!

Ljubezen gorečo  
nam v srcih užgi,  
do hostije bele,  
do Rešnje krvi.

Refrain: Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!  
Kristus, kraljuj, Kristus zmaguj!  
v hostiji sveti nam Gospoduj!

Na nebu in na zemlji, na krajih vseh sveta

Na nebu in na zemlji,  
na krajih vseh sveta,  
v presvetem zakramentu  
častimo Jezusa.

*Refrain:* O Jezusa srce,  
usmili se me,  
posebno, ko pridem  
na sodbo pred te.

Do vseh je srce milo,  
za grešnike gori.  
Skesanim tolažilo  
in up v srce sadi.

*Refrain:* O Jezusa srce,  
usmili se me,  
posebno, ko pridem  
na sodbo pred te.

V to srce pribežimo,  
ko nam umreti bo,  
da vredno zadobimo  
Sveto Rešnje telo.

*Refrain:* O Jezusa srce,  
usmili se me,  
posebno, ko pridem  
na sodbo pred te.

Naj grehe nam izmije  
kri srca tvojega,  
naj milost nam zasije  
življenja večnega.

*Refrain:* O Jezusa srce,  
usmili se me,  
posebno, ko pridem  
na sodbo pred te.

Najsvetejši tebe počastimo in ponižno se priporočimo.

Najsvetejši tebe počastimo  
in ponižno se priporočimo.  
usliši svoje ljudstvo, Jezus usmiljeni,  
ki pred tabo zdaj kleči.

Blagoslovi, Jezus, pričujoče,  
pred teboj ponižno vzdihujoče.  
milostljivi Jezus nam vsem skupaj zdaj  
blagoslov svoj sveti daj.

## Nizko se, kristjani priklonimo

Nizko se, kristjani, priklonimo,  
živo vero v srcu obudimo.

Najsvetejši zakrament

je pred očmi:

Jezusa telo in kri!

Najsvetejši zakrament

je pred očmi:

Jezusa telo in kri!

O ljubezen neizrečeno sveta,  
tebi bodi čast in slava peta!

Srce Jezusovo,

ljubim te nad vse,

prosim, blagoslovi me!

Srce Jezusovo,

ljubim te nad vse,

prosim, blagoslovi me!

Jezus, ti za nas si kri prelival,  
ti si naše grešne duše umival.

Ljubim, srčno ljubim

tvojo sveto stran,

tvojih pet krvavih ran.

Ljubim, srčno ljubim

tvojo sveto stran,

tvojih pet krvavih ran.

Jezus, ti si naša vsa dobrotā,  
kdor te nima, je zares sirota.

Vsako noč želim

pod tvojim varstvom spat,

vsako jutro s tabo vstat.

Vsako noč želim

pod tvojim varstvom spat,

vsako jutro s tabo vstat.

© Marija, bodi zdrava aleluja!

O Marija, bodi zdrava,  
Aleluja!  
Večna te obseva slava,  
Aleluja!  
Večna te obseva slava,  
Aleluja!

Sin ti bil na križ pribit je,  
Aleluja!  
Zdaj pa vstal ves zmagovit je,  
Aleluja!  
Zdaj pa vstal ves zmagovit je,  
Aleluja!

Žalostna si solze lila,  
Aleluja!  
Zdaj raduj se, Mati mila,  
Aleluja!  
Zdaj raduj se, Mati mila,  
Aleluja!

Križev pot si z njim trpela,  
Aleluja!  
Zdaj raduj se, Mati mila,  
Aleluja!  
Zdaj raduj se, Mati mila,  
Aleluja!

Meč ti je srce prebadal,  
Aleluja!  
Jezus živ bo večno vladal,  
Aleluja!  
Jezus živ bo večno vladal,  
Aleluja!

Mati, zdaj ni več trpljenja,  
Aleluja!  
Zdaj veseli se vstajenja,  
Aleluja!  
Zdaj veseli se vstajenja,  
Aleluja!



## © Marija, moje želje!

O Marija, moje želje!  
Kadar spomnim se na te,  
sladka radost in veselje  
pride v tožno mi srce.  
Ti deliš veselje, mir,  
blage milosti si vir.  
Ti deliš veselje, mir,  
blage milosti si vir.

Ko na zemlji si zaspala  
srečno, sladko in mirno,  
si v nebesa se podala,  
da ne vidi te oko.  
A pri tebi so želje,  
k tebi zdiha še srce.  
A pri tebi so želje,  
k tebi zdiha še srce.

Tebe v rajskih zdaj višavah  
srečno angeli časte,  
meni v zemeljskih težavah  
bridko pa medli srce.  
Naj do tvojih kdaj višin  
pride solzne zemlje sin.  
Naj do tvojih kdaj višin  
pride solzne zemlje sin.

Vodi, vodi, srečno vodi  
čolnič moj življenja mi;  
v zadnji uri z mano bodi,  
da se duša ne zgubi.  
Takrat, ljuba Mati, daj  
duši moji sveti raj.  
Takrat, ljuba Mati, daj  
duši moji sveti raj.

© Marija, naša ljuba Mati, sprejmi v milostno srce

O Marija, naša ljuba Mati,  
sprejmi v milostno srce  
verne vse, ki množice jih tvoje  
danes ti priporoče.  
O Marija, o Marija,  
milostno imaš srce!  
K tebi, k tebi koprnijo  
naše misli in želje.

Vse duhovne, o Marija Mati,  
sprejmi v milostno srce!  
Naše duše vedno jih težijo,  
naši grehi jih skrbe.  
O Marija, o Marija,  
milostno imaš srce!  
Prosi sina, naj usliši  
njih molitve in prošnje.

Naše starše, o Marija Mati,  
sprejmi v milostno srce!  
Ti jim vračaj, ti obilno plačaj,  
noč in dan za nas skrbe.  
O Marija, o Marija,  
materno imaš srce!  
tvoji smo sinovi, hčere,  
k tebi srca hrepene.

Otročiče, o Marija Mati,  
sprejmi v milostno srce!  
Tebe, dobro Mater, zapustiti  
vekomaj noben ne sme.  
O Marija, o Marija,  
ti otroško imaš srce!  
Vsi smo tvoji otročiči,  
to je ljubo nam ime.

Vse nedolžne, o Marija Mati,  
sprejmi v milostno srce!  
Skrbno varuj angelsko nedolžnost,  
varuj, da je ne zgube!  
O Marija, o Marija,  
ti deviško imaš srce!  
Vsi želimo tvoji biti,  
tvoji bratje in sestre.

Žive, mrtve, o Marija Mati,  
sprejmi v milostno srce!  
Ti za večno k sebi vse pokliči  
nad oblake, nad zvezde!  
O Marija, o Marija,  
milostno imaš srce!  
Daj vsem vernim prav živeti,  
da nebesa pridobe.

© moj Bog, dopusti mi / Hört, wen Jesus glücklich preist / Bože  
moj, dopusti mi

### Slowenisch

O, moj Bog, dopusti mi, aleluja,  
da bom tvoj glasnik miru, aleluja.

Kjer ljudje mrzijo se, aleluja,  
naj prinesem jim srce, aleluja.

Tam, kjer dvomijo o vsem, aleluja,  
naj jim vere luč prižgem, aleluja.

Kjer obup loteva se, aleluja,  
naj prinašam upanje, aleluja.

Kjer ljudje so žalostni, aleluja,  
naj jim nosim radosti, aleluja.

Če kdo v temi blodi sam, aleluja,  
naj mu svojo roko dan, aleluja.

O, moj Bog dopusti mi, aleluja,  
naj bom tvoj glasnik miru, aleluja.

### Deutsch

Hört, wen Jesus glücklich preist, Halleluja,  
Wem er Gottes Reich verheißt, Halleluja!

Dem, der Gott nichts bieten kann, Halleluja,  
bietet Gott die Freundschaft an, Halleluja!

Hungert uns nach Gerechtigkeit, Halleluja,  
steht uns Gottes Tisch bereit, Halleluja!

Keinen der Barmherzig ist, Halleluja,  
Gottes Liebe je vergisst, Halleluja!

Wer zum Frieden sich bekannt, Halleluja,  
der wird Gottes Kind genannt, Halleluja!

### Hrvatsko / Kroatisch

Bože moj, dopusti mi, aleluja  
mira Tvog da budem glas, aleluja.

Ima li mržnja bilo gdje, aleluja  
daj da ljubav nosim tu, aleluja.

Ima li sumnja bilo gdje, aleluja  
daj da vjeru nosim tu, aleluja.

Ima li očaj bilo gdje, aleluja  
daj da nadu nosim tu, aleluja.

Ima li žalost bilo gdje, aleluja  
daj da radost budem tu, aleluja.

Ima li tama bilo gdje, aleluja  
daj da svjetlo budem tu, aleluja.

Bože moj, dopusti mi, aleluja  
mira Tvog da budem glas, aleluja.

## © premisli, človek grešni

O, premisli človek grešni,  
kaj je trpel sam Bog večni;  
zate, zame je umrl,  
nebesa nama je odprl.  
Zate, zame je umrl,  
nebesa nama je odprl.

Glejte, Jezus v vrtu moli,  
iz oblakov angel stopi,  
kelih v rokah on drži,  
Jezus krvavi pot poti.  
Kelih v rokah on drži,  
Jezus krvavi pot poti.

Se prav nizko je ponižal,  
Judež se mu je približal  
in s poljubom ga izdal,  
ga judom za denar prodal.  
In s poljubom ga izdal,  
ga judom za denar prodal.

Prav trdo so ga zvezali  
in čez Cedron ga peljali,  
ga vlačili sem in tja,  
ga tepli ko razbojnika.  
Ga vlačili sem in tja,  
ga tepli ko razbojnika.

V sodni dvor so ga peljali  
in Pilatu ga predali.  
Sodi ga Pilat tako:  
na križu naj umre bridko.  
Sodi ga Pilat tako:  
na križu naj umre bridko.

Križ so mu na ramo djali,  
gor na goro ga pognali,  
trikrat pade na obraz,  
da bi z očetom spravil nas.  
Trikrat pade na obraz,  
da bi z očetom spravil nas.

Na goro so ga prignali,  
roke, noge mu zvezali,  
ga na križ pribijali,  
mu rane strašne delali.  
Ga na križ pribijali,  
mu rane strašne delali.

©, du fröhliche, o du selige

O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Welt ging verloren, Christ ist geboren:  
Freue dich, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen:  
Freue dich, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Himmlische Heere jauchzen Dir Ehre:  
Freue dich, freue dich, o Christenheit!

### Originalstrophen für das Kirchenjahr:

O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende *Weihnachtszeit!*  
Welt ging verloren, Christ ist geboren:  
Freue dich, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende *Osterzeit!*  
Welt liegt in Banden, Christ ist erstanden:  
Freue dich, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende *Pfingstenzeit!*  
Christ, unser Meister, heiligt die Geister:  
Freue dich, freue dich, o Christenheit!



Oče naš, ki si v nebesih

Oče naš, ki si v nebesih,  
posvečeno bodi tvoje ime,  
pridi k nam tvoje kraljestvo,  
zgodí se tvoja volja  
kakor v nebesih tako na zemlji.  
Daj nam danes naš vsakdanji kruh  
in odpusti nam naše dolge,  
kakor tudi mi odpuščamo svojim dolžnikom,  
in ne vpelji nas v skušnjava,  
temveč reši nas hudega.  
Amen.

Ker tvoje je kraljestvo,  
tvoja je oblast in slava vekomaj.

Amen.

## Oče večni v visokosti

### Vstop

Oče večni v visokosti, k tebi zdaj se bližamo,  
svoje grehe in slabosti, srčno obžalujemo.  
Grešnikov se nas usmili, spreobrne nam srce,  
da bi zvesto te ljubili, žalovali za dolge.  
Da bi zvesto te ljubili, žalovali za dolge.

### Slava

Čast Očetu na višavi, in na zemlji mir ljudem!  
Naj se zliva po širjavi milost Božja vsem stvarjem!  
Tebi, Jagnje, Sin Očeta, ki odjemlješ greh sveta,  
poje vsaka duša vneta slavo večno iz srca.  
Poje vsaka duša vneta slavo večno iz srca.

### Med berili

Tvoja milost je prižgala prave vere svetlo luč,  
pot v nebesa pokazala, rajskih vrat nam dala ključ.  
Torej se resnic držimo, ki jih Jezus nas uči:  
če zvestó po njih živimo, sveti raj nam podeli.  
Če zvestó po njih živimo, sveti raj nam podeli.

### Vera

Bog, nebeški, vsi spoznamo, da si stvarnik vseh reči,  
za Očeta te imamo, ki dobrote vse deli.  
Sina dal si Rešenika, nam poslal v zveličanje,  
dal Duha si Tolažnika, ki nam milosti daje.  
Dal Duha si Tolažnika, ki nam milosti daje.

### Darovanje

Večni Oče v svojo slavo sprejmi dar brez madeža,  
ki ti ga v popolno spravo daje verna množica.  
Tvoja zarja naj obseva našega življenja pot,  
za krepost naj nas ogreva, da te ljubimo, Gospod.  
Za krepost naj nas ogreva, da te ljubimo, Gospod.

## Svet

Sveti, sveti, trikrat sveti, večni, troedini Bog,  
tebi ne preneha peti vseh duhov nebeški krog.  
Vsaka stvar naj poje vdana tebi čast na vse moči.  
Večna slava in hozana naj povsod se ti glasi.  
Večna slava in hozana naj povsod se ti glasi.

## Jagnje Božje

Jagnje Božje, Jezus mili, ti dobrote večni vir,  
nas ubogih se usmili, daj nam svoj nebeški mir.  
Milost svojo nam ohrani, tvojo pot da hodimo  
in da enkrat srečno zbrani k tebi v raj se snidemo.  
In da enkrat srečno zbrani k tebi v raj se snidemo.

## Obhajilo

Bodi moljeno, češčeno, Rešnjje Jezusa Telo,  
ki na križu umorjeno, si odprl nam nebo!  
Bodi moljena častita, draga, sveta Rešnja Kri,  
ki za grešnike prelita, si studenec milosti.  
Ki za grešnike prelita, si studenec milosti.

O Gospod, ti kruh si pravi, ki življenju moč deli,  
ti nam bolno dušo zdravi, da le tebi vsa živi.  
Pridi, Jezus, v srca naša, zase jih preustvari vsa!  
Bodi dušam rajska paša, Bog ljubezni, upanja!  
Bodi dušam rajska paša, Bog ljubezni, upanja!

## Sklep

Blagoslovi, Oče mili, našega življenja dni.  
Naj tvoj Sin se nas usmili, da pobožno vsak živi.  
Blagoslôvi, Duh, nas, Sveti, v srcih vžgi nam ogenj svoj,  
da v ljubezni večno vneti združimo se kdaj s teboj.  
Da v ljubezni večno vneti združimo se kdaj s teboj.

Oče večni, na oltar tebi smo prinesli v dar

Oče večni, na oltar  
tebi smo prinesli v dar:  
kruh in vino in življenje,  
naše delo in trpljenje.  
Milostno ta sprejmi dar,  
Bog, naš stvarnik in vladar.

Kruh spremenil mašnik bo  
v sina tvojega telo,  
vino v rešnjo kri njegovo,  
ki naznanja dobo novo  
milosti in upanja  
in življenja večnega.

Svet, svet, svet nebes vladar,  
ki prihajaš na oltar!  
Moli rajska te višava,  
služi zvesto ti narava,  
z angeli ti poje svet:  
svet, Gospod nebesnih čet.

## Oljsko goro tiha noč pokriva

Oljsko goro tiha noč pokriva,  
potok cedron žalostno šumlja,  
bleda luna za oblak se skriva,  
zvezdica nobena ne miglja.  
Bleda luna za oblak se skriva,  
zvezdica nobena ne miglja.

O, zakaj žaluje oljska gora?  
O, zakaj vsa zemlja drgeta?  
O, ne vprašaj, le solze pretakaj,  
z Jezusom, ki pot krvav poti.  
O, ne vprašaj, le solze pretakaj,  
z Jezusom, ki pot krvav poti.

Duša mu je žalostna do smrti,  
srce krči se od žalosti.  
Božja usta prosijo utehe,  
v grozni boli vse ga zapusti.  
Božja usta prosijo utehe,  
v grozni boli vse ga zapusti.

O ne, Jezus, mi ne zapustimo  
te nikoli, oj nikoli več;  
srčno vdani k tebi, glej, hitimo,  
k tebi, Jezus, v blaženo nebo.  
Srčno vdani k tebi, glej, hitimo,  
k tebi, Jezus, v blaženo nebo.

Pater noster, qui est in coelis

Pater noster, qui es in caelis,  
sanctificetur nomen tuum.  
Adveniat regnum tuum.  
Fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra.  
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie.  
Et dimitte nobis debita nostra,  
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.  
Et ne nos inducas in tentationem,  
sed libera nos a malo.

Quia tuum est regnum et potestas  
et gloria in saecula.

Amen.

## Poslan z nebes je angel

Poslan z nebes je angel  
na širni grešni svet  
k brezmadežni Devici  
tja v mesto Nazaret.

Devici tej premili  
Marija je ime;  
iz Davidove hiše  
je Jožef, ženin nje.

K Mariji angel pride,  
tako ji govori:  
„Češčena si Marija,  
vsa polna milosti!“

Marija se prestraši  
češčenja Božjega  
in v srcu premišljuje  
besede angela.

Mariji angel reče  
„Nikar se ti ne boj,  
ker milost si dobila,  
Gospod je sam s teboj.“

„Glej, Sina boš spočela  
od Svetega Duha,  
boš srečna porodila  
Rešitelja sveta.“

Marija vsa ponižna  
na to odgovori:  
„Glej, volja naj Gospoda  
se nad menoj zgodi.“

## Poslušajte, vsi ljudje

Poslušajte, vsi ljudje,  
sveti Jožef v mesto gre.  
Sveti Jožef in Marija  
gresta v mesto Betlehem.  
Sveti Jožef in Marija  
gresta v mesto Betlehem.

Ko pa v mesto prideta,  
prenočišča iščeta.  
»Oj, ti mesto betlehensko,  
da nas nočeš prenočit?«  
»Oj, ti mesto betlehensko,  
da nas nočeš prenočit?«

Sveti Jožef govori:  
»za večerjo me skrbi.«  
Pa Marija ga tolaži:  
»saj večerje treba ni.«  
Pa Marija ga tolaži:  
»saj večerje treba ni.«

Za ročico jo drži,  
na oslička posadi.  
Potlej gresta ven iz mesta,  
ven iz mesta Betlehem.  
Potlej gresta ven iz mesta,  
ven iz mesta Betlehem.

Ko pa iz mesta prideta,  
bajtico zagledata.  
Tam na gmajnci v revni štalci  
je rodila Jezusa.  
Tam na gmajnci v revni štalci  
je rodila Jezusa.

Zdaj poglejmo vsi v nebo,  
kako zvezde sevajo.  
Oj, te zvezde betlehemske  
milosti nam trosijo.  
Oj, te zvezde betlehemske  
milosti nam trosijo.



Vsi zapojmo iz srca  
v slavo Jezusa Boga!  
Da nam dete betlehemsko  
blagoslov svoj sveti da.  
Da nam dete betlehemsko  
blagoslov svoj sveti da.

## Pred Bogom pokleknimo

### Vstop

Pred Bogom pokleknimo,  
povzdignimo srce,  
v nebesa zdaj pošljimo  
vse misli in želje.

Ta dar presvete maše  
sprejmi od nas, o Bog,  
naj zbriše grehe naše,  
naj var'je nas nadlog.

### Slava

Bogu v višavi, slava,  
na zemlji mir ljudem!  
Nebesa so poslala  
rešenje vsem stvarjem.  
Ti sam, Gospod presveti,  
dolge si nase vzel,  
v ljubezni večno vneti  
si smrti nas otel.

### Evangelij

Bog sam nam oznanjuje,  
življenja srečna pot,  
temoto razsvetljuje,  
nas var'je grešnih zmot.  
Kristjani poslušajmo,  
kaj Jezus nas uči,  
po njem se vsi ravnajmo,  
da raj nam podeli.

### Vera

To ver'jem, Bog nebeški,  
da ti si stvarnik moj,  
da rešil rod človeški  
je Sin edini tvoj.  
V nas Sveti Duh prebiva,  
od Jezusa poslan,  
dari njegove uživa  
na zemlji vsak kristjan.

## Darovanje

Sprejmi, Bog, Oče večni,  
od nas prečisti dar,  
ki grešniki nesrečni  
ga damo na oltar.  
Naj grehe vse izmije,  
ki dušo nam teže,  
naj milost tvojo vlije  
v očiščeno srce.

V ponižnosti pošljimo  
ta sveti dar v nebo,  
Gospodu se izročimo,  
prosimo ga srčno:  
Naj bo mu v počeščenje,  
v zahvalo in spomin,  
da je za nas življenje  
dal večni božji Sin.

## Svet

Svet, svet, svet, Bog nebeški;  
Nad vsem imaš oblast,  
Ves svet in rod človeški  
ti daje hvalo, čast.  
Naj vedno bode hvaljen,  
Češčen, poviševan,  
ki bil je z grehom žaljen,  
za spravo v smrt izdan.

## Obhajilo

Moj Jezus, tebe užiti  
iz srca hrepenim;  
bojim se k tebi priti,  
ker tolikokrat grešim.  
Odpusti grehe moje,  
zedini se z menoj,  
V srce me sprejmi svoje,  
da bodem vedno tvoj.

O Jezus, pridi, pridi,  
preženi grehov noč,  
naj duša moja vidi  
ljubezni tvoje moč.  
Ostani vedno v meni,  
v slabosti me krepčaj,  
z menoj se trdno skleni,  
svoj sladki mir mi daj.

### Sklep

Daritev smo končali,  
Odpeli čast Bogu,  
Očetu darovali  
edinega Sinu.  
Dodeli živim spravo,  
mir večni mrtvim daj;  
daj v raju svojo slavo  
nam zreti vekomaj!

Prepevaj hvalo, o kristijan, in bodi z vernim srcem zbran

Prepevaj hvalo, o kristijan,  
in bodi z vernim srcem zbran;  
oči obrni na oltar,  
kjer Jezus se ti daje v dar.

Podobe res so pred očmi,  
a sveta vera nas uči;  
da kruh telo je Jezusa  
in vino kri Zveličarja.

Prečudežna je ta skrivnost,  
pa verovati je dolžnost;  
čeprav pretemno zdi se nam,  
spričuje to nam Jezus sam.

Prepevaj hvalo, o kristijan, In bodi z vernim srcem zbran;  
oči obrni na oltar, kjer Jezus se ti daje v dar.  
Oči obrni na oltar, kjer Jezus se ti daje v dar.

Podobe res so pred očmi, a sveta vera nas uči,  
da kruh telo je Jezusa in vino kri Zveličarja.  
Da kruh telo je Jezusa in vino kri Zveličarja.

Prečudežna je ta skrivnost, pa verovati je dolžnost;  
čeprav pretemno zdi se nam, spričuje to nam Jezus sam.  
Čeprav pretemno zdi se nam, spričuje to nam Jezus sam.

Saj pri večerji je dejal, ko kruh apostolom je dal:  
to kri je moja in telo, ki za človeštvo dano bo.  
To kri je moja in telo, ki za človeštvo dano bo.

Kdo, Jezus, bi te rad ne užil, in kdo ne hvalil in častil?  
ti v stiski milosti deliš, k pokori srca nam budiš.  
Ti v stiski milosti deliš, k pokori srca nam budiš.

In kadar pride smrtni čas, oziraj takrat se na nas;  
v popotnici se nam podaj in spremljaj dušo v sveti raj!  
V popotnici se nam podaj in spremljaj dušo v sveti raj!

## Presveto Srce, slavo naj poje ti srce!

Presveto Srce, slavo  
naj poje ti srce!

Le k Jezusu v višavo  
vsa srca naj žare.

*Refrain:* Oj bodi hvaljeno,  
Srce preljubljeno!  
Naj jezik naš te hvali  
v ljubezni vekomaj.

Srce ti umorjeno,  
Srce preblaženo,  
za grehe prebodeno,  
Srce usmiljeno.

*Refrain:* Oj bodi hvaljeno,  
Srce preljubljeno!  
Naj jezik naš te hvali  
v ljubezni vekomaj.

Ljubezen vsa goreča  
le v tebi plameni;  
po tebi le se sreča  
in milost zadobi.

*Refrain:* Oj bodi hvaljeno,  
Srce preljubljeno!  
Naj jezik naš te hvali  
v ljubezni vekomaj.

Bo jezik mi utihnil,  
pogled ugasnil moj,  
še umirajoč bom vzdihnil:

Srce, glej, ves sem tvoj!

*Refrain:* Oj bodi hvaljeno,  
Srce preljubljeno!  
Naj jezik naš te hvali  
v ljubezni vekomaj.

## Pridi molit, o kristjan

Pridi molit, o kristjan,  
po ljubezni sveti vžgan,  
ker je Jezus v zakramentu  
iz ljubezni dan.  
Ker je Jezus v zakramentu  
iz ljubezni dan.

Tukaj svete so reči,  
Jezusa telo in kri:  
duša, k'tera njega uživa,  
se ne pogubi.  
Duša, k'tera njega uživa,  
se ne pogubi.

Bodi hvaljen, Rešenik,  
v vseh nadlogah pomočnik,  
svojim vernim, tebi zvestim  
varuh in vodnik.  
Svojim vernim, tebi zvestim  
varuh in vodnik.

Spokorjenja daj solze,  
grehov zbriši nam dolge;  
vera, upanje, ljubezen  
v srcih naj žive!  
vera, upanje, ljubezen  
v srcih naj žive!

Kadar nam umre telo,  
vzemi dušo ti v nebo,  
da se bomo veselili  
vekomaj s teboj.  
Da se bomo veselili  
vekomaj s teboj.

Psalmi: Gospod je moja luč / Glej prihajam

Gospod je moja luč in moja rešitev.

Kantor: Gospod je moja luč in moja rešitev!

Vsi: Gospod je moja luč in moja rešitev!

*Kantor poje verz, potem vsi odgovorijo:*

Vsi: Gospod je moja luč in moja rešitev!

*In tako naprej.*

Glej prihajam, da izpolnim tvojo voljo, Gospod!

Kantor: Glej, prihajam, da izpolnim tvojo voljo, Gospod!

Vsi: Glej, prihajam, da izpolnim tvojo voljo, Gospod!

*Kantor poje verz, potem vsi odgovorijo:*

Vsi: Glej, prihajam, da izpolnim tvojo voljo, Gospod!

*In tako naprej.*



## Rajske strune

Rajske strune, zardonite,  
od nebes odmevajte!  
Zbori angelski hitite  
na zemljo in pevajte:  
Slava bodi na višavah,  
Slava Bogu naj doni,  
mir ljudem pa po nižavah  
naj nocojšnja noč rosi!

Čuli sladko melodijo  
so pastirci tisto noč,  
našli dete in Marijo  
in ljubezni božje moč.  
Pokleknili vdano, verno  
in molili Jezusa,  
zrli v duhu neizmerno  
Slavo sina večnega.

Blaga se skrivnost obhaja,  
Božji Sin se v njej rodi.  
V dušah vernih se poraja  
Dete blažene noči.  
Sreča neizmerna dana  
rodu je človeškemu:  
sladka mana se pripravlja  
Srcu, Bogu zvestemu.

## S skupno pesmijo prosimo

S skupno pesmijo prosimo  
in zaupno vsi molimo:

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Daj nam prvi dar modrosti,  
pot naj kaže nam kreposti:

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Z umnostjo razum obsevaj  
in za dobro nas ogrevaj.

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Daj nam dar nebeški sveta,  
v stiski nam pomoč obeta.

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Daj moči kreposti prave,  
da premagamo skušnjave.

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Uči nas Boga spoznati,  
njega voljo spolnjevati.

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Daj pobožno nam živeti,  
po svetosti hrepeneti.

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Daj nam v strahu ti služiti  
in otroško te ljubiti.

*Refrain:* pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!  
Pridi, pridi, Sveti Duh,  
pridi, pridi, Sveti Duh!

Singt: Heilig, heilig, heilig ist unser Herr und Gott!

Singt: Heilig, heilig, heilig  
ist unser Herr und Gott!  
Singt mit den Engeln: Heilig  
bist du Gott Sabaoth!  
Im Himmel und auf Erden  
soll deine Herrlichkeit  
gelobt, gepriesen werden,  
jetzt und in Ewigkeit.

## Skrivnost vere / Geheimnis des Glaubens

Duhovnik: Skrivnost vere!

Vsi: Tvojo smrt oznanjamo, Gospod  
in tvoje vstajenje slavimo,  
dokler ne prideš v slavi!

Priester: Geheimnis des Glaubens!

Alle: Deinen Tod, o Herr, verkünden wir  
und deine Auferstehung preisen wir,  
bis du kommst in Herrlichkeit!

## Spet kliče nas venčani maj

Spet kliče nas venčani maj,  
k Mariji v nadzemeljski raj.  
Cvetlice dobrane si venčajo glave,  
raduje se polje in gaj,  
raduje se polje in gaj.

Drevesa po vrtih cveto,  
po vejah pa ptice pojo,  
nebeški Kraljici, Mariji Devici,  
pozdrav ino slavo dajo,  
pozdrav ino slavo dajo.

Že šmarnice bele cveto  
in vrtnice venec pleto,  
da krasnega maja se slava obhaja  
Cvetlici Mariji lepo,  
Cvetlici Mariji lepo.

Tako se Marija časti,  
ko maj nje lepoto slavi.  
Za grešne sirote pa Mati dobrote  
pred sedežem božjim kleči,  
pred sedežem božjim kleči.

Le kliči nas, venčani maj,  
k Mariji v nadzemeljski raj.  
Da večno veseli Mariji bi peli,  
o Jezus, to milost nam daj,  
o Jezus, to milost nam daj.

Deutsch alle 6 Strophen

Stille Nacht, heilige Nacht!  
alles schläft, einsam wacht  
nur das traute, hochheilige Paar.  
Holder Knabe im lockigen Haar,  
schlaf' in himmlischer Ruh,  
schlaf' in himmlischer Ruh.

Stille Nacht! Heilige Nacht!  
Gottes Sohn, o wie lacht  
lieb' aus deinem göttlichen Mund,  
da uns schlägt die rettende Stund':  
Jesus in deiner Geburt.  
Jesus in deiner Geburt.

Stille Nacht! Heilige Nacht!  
Die der Welt Heil gebracht,  
aus des Himmels goldenen Höh'n  
uns der Gnade Fülle lässt sehn:  
Jesus in Menschengestalt.  
Jesus in Menschengestalt.

Stille Nacht! Heilige Nacht!  
Wo sich heut' alle Macht  
väterlicher Liebe ergoss,  
und als Bruder huldvoll umschloss  
Jesus die Völker der Welt.  
Jesus die Völker der Welt.

Stille Nacht! Heilige Nacht!  
Lange schon uns bedacht,  
als der Herr, vom Grimme befreit,  
in der Väter urgrauer Zeit  
aller Welt Schonung verhieß,  
aller Welt Schonung verhieß.

Stille Nacht, heilige Nacht,  
Hirten erst kundgemacht!  
durch der Engel Halleluja  
tönt es laut von Ferne und Nah:  
Jesus, der Retter ist da!  
Jesus, der Retter ist da!

## Slowenisch

Sveta noč, blažena noč!  
Vse že spi, je polnoč;  
le devica z Jožefom tam  
v hlevcu var'je Detece nam.  
Spavaj Dete sladkó!  
Spavaj Dete sladkó!

Sveta noč, blažena noč!  
Príšla je nam pomoč;  
Dete božje v jaslíh leži,  
grešni zemlji radost deli,  
rojen je rešenik.  
Rojen je rešenik.

Sveta noč, blažena noč!  
Radostno pevajoč  
angeli Gospoda slavé,  
mir ljudem na zemlji želé.  
Človek, zdaj si otet!  
Človek, zdaj si otet!

## Englisch

Silent night! Holy night!  
All is calm, all is bright  
Round the virgin mother and child!  
Holy infant, so tender and mild,  
Sleep in heavenly peace!  
Sleep in heavenly peace!

Silent night! Holy night!  
Shepherds quake at the sight!  
Glories stream from heaven afar,  
Heavenly hosts sing Alleluia!  
Christ the Saviour is born!  
Christ the Saviour is born!



Silent night! Holy night!  
Son of God, love's pure light  
Radiant beams from thy holy face  
With the dawn of redeeming grace,  
Jesus, Lord, at thy birth!  
Jesus, Lord, at thy birth!

## Ti, o Marija

Ti, o Marija, naša Kraljica,  
ti besednica revnih sirot!  
K tebi hitimo, se ti izročimo,  
tebe slavimo, polno dobrot.  
K tebi hitimo, se ti izročimo,  
tebe slavimo, polno dobrot.

Glej, o Marija, milostna Mati,  
sina zdaj zlati gledaš obraz:  
Mi smo grešili, tebe žalili,  
vendar se usmili, prosi za nas!  
Mi smo grešili, tebe žalili,  
vendar se usmili, prosi za nas!

Jezusu reci v milosti svoji,  
da smo mi tvoji, naj odpusti!  
To bo ganilo, ga naklonilo,  
večno plačilo nam podeli.  
To bo ganilo, ga naklonilo,  
večno plačilo nam podeli.

Tisočkrat pozdravljena, glava s trnjem kronana

Tisočkrat pozdravljena,  
glava s trnjem kronana,  
ki ji iz globokih ran  
vre presveta kri na dan!  
Tisočkrat pozdravljena!

O, zakaj Zveličar moj,  
je iz trnja venec tvoj?  
Kdo ti je sovražen bil,  
čelo s trnjem ti ovil?  
To je storil studni greh.

Kapljico mi daj krvi,  
ki na kroni ti blesti,  
dušo mi operi z njo,  
jo pripravi za nebo,  
venčani Zveličar moj.

Izpod venca mučnega,  
trnja ostrobridkega,  
v smrti, Jezus, me poglej,  
in usmiljeno povej,  
da odpustil si moj greh.

Unser Lied nun erklingt, alle Welt dir nun singt. (glej: Bogu čast)

## Deutsch

Unser Lied nun erklingt,  
alle Welt dir nun singt,  
alle rufen dir zu,  
singen: heilig bist du!

*Refrain:* Heilig, heilig, heilig bist du!  
Heilig, heilig, heilig bist du!

Sieh die herrliche Welt,  
sieh die Blumen im Feld,  
hör die Vögel im Wald,  
nun ihr Loblied erschallt!

*Refrain:* Heilig, heilig, heilig bist du!  
Heilig, heilig, heilig bist du!

Auch wir Kinder sind da,  
eine fröhliche Schar,  
und wir tragen im Chor  
unser Loblied dir vor!

*Refrain:* Heilig, heilig, heilig bist du!  
Heilig, heilig, heilig bist du!

## Slowenisch

Bogu čast naj pojo,  
naša srca lepo,  
ko ves svet ga slavi,  
mu zapojmo še mi.

*Refrain:* Svet si, svet si, svet si gospod.  
Svet si, svet si, svet si gospod.

## Usmiljeni Jezus, ozri se na me

Usmiljeni Jezus,  
ozri se na me,  
iskrene se dvigajo  
k tebi želje.  
Naj ljubim srčno  
le tebe samo,  
ki svoje razkrivaš  
srce mi lepo.

Če joka sirota,  
tolažbo deliš,  
za ovco zgubljeno  
pa sam se solziš.  
Naj ljubim gorko  
le tebe samo,  
usmiljen me dvigni  
na ramo svojo.

Ko v družbo nebeško  
boš srca jemal,  
boš zvesto ljubezen  
najvišje dejal.  
Saj ljubim zvesto  
le tebe samo,  
o sprejmi me k sebi  
v veselo nebo.

## V nebesih sem doma

V nebesih sem doma,  
to oznanjujeta  
mi zemlja in nebo  
in vsaka stvar lepo.  
Mi zemlja in nebo  
in vsaka stvar lepo.

V nebesih sem doma,  
od tega ne sveta,  
nebes se veselim,  
tja priti si želim.  
Nebes se veselim,  
tja priti si želim.

V nebesih sem doma,  
kjer družba angelska  
se večno veseli,  
si mene tja želi.  
Se večno veseli,  
si mene tja želi.

V nebesih sem doma,  
tam Jezus krono da,  
tam je moj pravi dom,  
tam večno srečen bom.  
Tam je moj pravi dom,  
tam večno srečen bom.

## Vater unser

Vater unser im Himmel,  
geheiligt werde dein Name.  
Dein Reich komme.  
Dein Wille geschehe,  
wie im Himmel so auf Erden.  
Unser tägliches Brot gib uns heute.  
Und vergib uns unsere Schuld,  
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.  
Und führe uns nicht in Versuchung,  
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich und die Kraft  
und die Herrlichkeit in Ewigkeit.

Amen.

## Večerni zvon

Večerni zvon, o mili zvon!  
Ko zarja z modre nam višave  
zvezdà naznanja milijon,  
naznanjaš ti zemljanom: ave!  
Ave Marija! Ave Marija! Ave Marija!

Obriše s čela potnik znoj,  
na sredi postoji dobrane,  
in sladek ga navda pokoj,  
ko tiho v srcu moli ave!  
Ave Marija! Ave Marija! Ave Marija!

Večerni ptice spev pojo,  
drobi že slavec iz goščave,  
da spevov se čarobnih sto  
z zvonjenjem zлива v eden ave!  
Ave Marija! Ave Marija! Ave Marija!

Večerni zvon, o mili zvon!  
tvoj glas poslušam iz daljave,  
telesnih več ne čutim spon,  
srce topi se, moli: Ave!  
Ave Marija! Ave Marija! Ave Marija!

Moj duh pozabi teh dolin  
na kraj' nebeške misli slave,  
kjer bode zemlje solzne sin  
na veke klical blažen: Ave!  
Ave Marija! Ave Marija! Ave Marija!



## Verni kristjani pokleknimo zdaj

### Vstop

Verni kristjani, pokleknimo zdaj,  
že se odpira nam blaženi raj.  
Jezus daruje se  
nam za zveličanje  
v mašni daritvi sedaj.

Jezus, usmili se grešnikov nas,  
greh obžalujemo zdaj in vsak čas.  
K tebi prihajamo,  
srčno te prosimo,  
oh, ne zavrzi ti nas!

### Slava

“Gloria!” Pojejo angeli vsi,  
glasno zapojmo jo tudi še mi.  
Slava ti, večni Bog,  
hvala ti vseokrog!  
Gloria naj ti doni!

### Med berili

Vedno, zalivaj gorečnosti cvet,  
da ne pokvari nas spačeni svet.  
Lilija nedolžnosti,  
roža spokornosti  
naj razcvetéta se spet.

Verni, vstanimo, pokrižajmo se  
in poslušajmo besede svete.  
Jezus jih govori,  
da jih izpolniš ti,  
z njimi si zbrišeš dolge.

### Vera

**TEXT FÜR DIE  
ENDGÜLTIGE  
FASSUNG  
ÜBERARBEITEN!**

**Der grün gedruckte Text  
ist die Fassung von 1976,  
die blau gedruckte  
Fassung ist die Online-  
Ausgabe.**

### Onlineausgabe – Slavimo Gospoda:

Varuj, zalivaj gorečnosti cvet,  
da ne uniči ga mrzli ta svet.  
Beli cvet čistosti,  
roža spokornosti  
naj razcveteta se spet.

Trdno verujemo v tebe, o Bog,  
delo smo tvojih dobrotljivih rok.  
Ti, ki nas vse živiš,  
milosti nam deliš,  
usmili se svojih otrok!

## Svet

Vsak naj zapoje ljubezni prevzet,  
trikrat in tisočkrat  
svet, svet, svet, svet!  
Dolžno ti damo čast,  
saj smo vsi tvoja last,  
pridi nam grehe odvezet!

## (Evharistična)

Verni kristjani, pokleknimo zdaj,  
že se odpira nam blaženi raj.  
Jezus daruje se  
nam za zveličanje  
v mašni daritvi sedaj.

Jezus, ozri se na grešnike nas,  
žalost, nadloge polajšaj vsak čas;  
ko nas vse zapusti,  
k sebi nas vzemi ti,  
svoj nam pokaži obraz!

Človek, Bogu daruj svoje srce,  
milosti prosi, za svoje dolge;  
moli brez nehanja  
tukaj Zveličarja,  
ko se daruje za vse.

Mašnik zdaj molijo srčno lepo,  
Rešnja Kri, vera tako uči,  
grehe za nas darujejo Rešnje Telo;  
Jezusa izbrisala bo.

### Onlineausgabe – Slavimo Gospoda:

Jezus, usmili se grešnikov nas,  
greh obžalujemo zdaj in vsak čas.  
K tebi prihajamo,  
srčno te prosimo,  
oh, ne zavrzi ti nas!

Bogu darujemo svoje srce,  
Milosti prosimo, zbrisi dolge.  
Prosimo usmiljenja  
Tukaj Zveličarja,  
Ko se daruje za vse.

Vedno, zalivaj gorečnosti cvet,  
da ne pokvari nas spačeni svet.  
Lilija nedolžnosti,  
roža spokornosti  
naj razcvetéta se spet.

Ko pa zaspalo bo naše telo,  
ko od sveta bomo vzeli slovo,  
k večni večerji nas  
sprejmi poslednji čas,  
vzemi nas v sveto nebo.

### Fassung von 1976:

#### Vstop

Verni kristjani, pokleknimo zdaj,  
že se odpira nam blaženi raj.  
Jezus daruje se  
nam za zveličanje  
v mašni daritvi sedaj.

Jezus, usmili se grešnikov nas,  
greh obžalujemo zdaj in vsak čas.  
K tebi prihajamo,  
srčno te prosimo,  
oh, ne zavrzi ti nas!

#### Slava

“Gloria!” Pojejo angeli vsi,  
glasno zapojmo jo tudi še mi.  
Slava ti, večni Bog,  
hvala ti vseokrog!  
Gloria naj ti doni!

#### Med berili

Vedno, zalivaj gorečnosti cvet,  
da ne pokvari nas spačeni svet.  
Lilija nedolžnosti,  
roža spokornosti  
naj razcvetéta se spet.

Verni, vstanimo, pokrižajmo se  
in poslušajmo besede svete.  
Jezus jih govori,  
da jih izpolniš ti,  
z njimi si zbrišeš dolge.

### Vera

Trdno verujemo v tebe, o Bog,  
delo smo tvojih dobrotljivih rok.  
Ti, ki nas vse živiš,  
milosti nam deliš,  
usmili se svojih otrok!

### Svet

Vsak naj zapoje ljubezni prevzet,  
trikrat in tisočkrat  
svet, svet, svet, svet!  
Dolžno ti damo čast,  
saj smo vsi tvoja last,  
pridi nam grehe odvzet!

### (Evharistična)

Verni kristjani, pokleknimo zdaj,  
že se odpira nam blaženi raj.  
Jezus daruje se  
nam za zveličanje  
v mašni daritvi sedaj.

Jezus, ozri se na grešnike nas,  
žalost, nadloge polajšaj vsak čas;  
ko nas vse zapusti,  
k sebi nas vzemi ti,  
svoj nam pokaži obraz!

Človek, Bogu daruj svoje srce,  
milosti prosi, za svoje dolge;  
moli brez nehanja  
tukaj Zveličarja,  
ko se daruje za vse.

Mašnik zdaj molijo srčno lepo,  
Rešnja Kri, vera tako uči,  
grehe za nas darujejo Rešnje Telo;  
Jezusa izbrisala bo.

Vedno, zalivaj gorečnosti cvet,  
da ne pokvari nas spačeni svet.  
Lilija nedolžnosti,  
roža spokornosti  
naj razcvetéta se spet.

Ko pa zaspalo bo naše telo,  
ko od sveta bomo vzeli slovo,  
k večni večerji nas  
sprejmi poslednji čas,  
vzemi nas v sveto nebo.

### **FASSUNG DER ONLINE-AUSGABE:**

Verni kristjani, pokleknimo zdaj,  
že se odpira nam blaženi raj.  
Jezus daruje se  
nam za zveličanje  
v mašni daritvi sedaj.

Jezus, usmili se grešnikov nas,  
greh obžalujemo zdaj in vsak čas.  
K tebi prihajamo,  
srčno te prosimo,  
oh, ne zavrzi ti nas!

“Gloria!” Pojejo angeli vsi,  
glasno zapojmo jo tudi še mi.  
slava ti, večni Bog,  
hvala ti vseokrog!  
Gloria naj ti doni!

Verni, vstanimo, pokrižajmo se  
in poslušajmo besede svete.  
Jezus jih govori,  
da jih izpolniš ti,  
z njimi si zbršeš dolge.

Trdno verujemo v tebe, o Bog,  
delo smo tvojih dobrotljivih rok.  
Ti, ki nas vse živiš,  
milosti nam deliš,  
usmili se svojih otrok!

Bogu darujemo svoje srce,  
milosti prosimo, zbriši dolge.  
Prosimo usmiljenja  
tukaj Zveličarja,  
ko se daruje za vse.

Vsak naj zapoje ljubezni prevzet,  
trikrat in tisočkrat  
svet, svet, svet, svet!  
Dolžno ti damo čast,  
saj smo vsi tvoja last,  
pridi nam grehe odvzet!

Jezus, ozri se na grešnike nas,  
žalost, nadloge nam lajšaj vsak čas!  
Ko nas vse zapusti,  
k sebi nas sprejmi ti,  
svoj nam pokaži obraz!

Varuj, zalivaj gorečnosti cvet,  
da ne uniči ga mrzli ta svet.  
Beli cvet čistosti,  
roža spokornosti  
naj razcveteta se spet.

Ko pa zaspalo bo naše telo,  
ko od sveta bomo vzeli slovo,  
k večni večerji nas  
sprejmi poslednji čas,  
vzemi nas v sveto nebo.

Veš, o Marija, moje veselje?

Veš, o Marija, moje veselje?  
Veš moje želje? Ljubil bi te!  
Zmeraj pri tebi hotel bi stati,  
Ljubljena Mati, spomni se me!  
Zmeraj pri tebi hotel bi stati,  
Ljubljena Mati, spomni se me!

Kaj pa ti hočeš, moja Kraljica,  
sladka Devica, da ti podam?  
Drugega nimam, srce mi vzemi,  
z nadami vsemi tebi ga dam!  
Drugega nimam, srce mi vzemi,  
z nadami vsemi tebi ga dam!

Pa ti, Kraljica, si ga že vzela?  
Ti si ga vnela, zate gori.  
Mati preblaga, ti ga ohrani,  
hudega brani, reši ga ti!  
Mati preblaga, ti ga ohrani,  
hudega brani, reši ga ti!

Kadar nam zadnja ura bo bila,  
Mati premila, pridi po nas!  
Ti takrat vodi v raj nas veseli,  
tam bomo peli hvalo ves čas.  
Ti takrat vodi v raj nas veseli,  
tam bomo peli hvalo ves čas.

## Vi oblaki, ga rosite

Vi, oblaki, ga rosite,  
ali zemlja naj ga da!  
Ve, nebesa, ga pošljite  
skor Zveličarja sveta!  
Milo so ljudje zdihvali,  
v greh in temi ječali:  
»Bog je bil zemljo preklel,  
greh ljudem nebesa vzel. «  
»Bog je bil zemljo preklel,  
greh ljudem nebesa vzel. «

Oče večni se usmili  
zemlje bridkih bolečin;  
da bi se ljudje rešili,  
se ponudi Božji Sin.  
Angel počasti Devico,  
prvo v čednosti Kraljico,  
vse izpolni nje srce,  
kar Gospod ji zapove.  
Vse izpolni nje srce,  
kar Gospod ji zapove.

Zgodba sveta in vesela  
je odprla vsem nebo,  
glej, Devica je spočela,  
večni je sprejel telo.  
Pred Gospoda pokleknimo,  
se za milost zahvalimo!  
Blagor tebi, revni svet,  
greha kmalu boš otet!  
Blagor tebi, revni svet,  
greha kmalu boš otet!

O, Zveličar, pridi skoraj,  
spolni, kar srčno želim,  
moč prinesi mi od zgoraj,  
da se čisto spokorim.  
Mir nebeški nam dodeli,  
naj ga uživamo veseli;  
zberi nas na sodni dan  
med ovce na desno stran.  
zberi nas na sodni dan  
med ovce na desno stran.



Vsi, ki upajo vanj, prejmejo novo moč, ...

Vsi, ki upajo vanj, prejmejo novo moč, (3x)

Amen, aleluja. Amen, aleluja. (2x)

Upaj vanj, dragi brat, On ti daje moč, peruti orlove dal ti bo Gospod.

Vsi, ki upajo vanj, prejmejo novo moč, (3x)

Amen, aleluja. Amen, aleluja. (2x)

Svoje vse skrbi zdaj preloži nanj, srečen bodi ti, vedno upaj vanj.

Vsi, ki upajo vanj, prejmejo novo moč, (3x)

Amen, aleluja. Amen, aleluja. (2x)

<https://www.youtube.com/watch?v=4zB7PpdSvwA>

## Vso zemljo tema krije

Vso zemljo tema krije  
in spijo rožice,  
a cerkev v čast Marije  
obhaja zornice.  
V teh dneh pa kliče nas,  
k preblaženi Devici  
adventni sveti čas.  
V teh dneh pa kliče nas,  
k preblaženi Devici  
adventni sveti čas.

Kot zlato sonce sije  
Marijin svet oltar,  
za vencem venec vije  
se lučic svetli žar.  
Pa lepša si Gospa,  
ti Mati in Devica  
brez vsega madeža.  
Pa lepša si Gospa,  
ti Mati in Devica  
brez vsega madeža.

Kar nekdanj je oznanil  
nadangel Gabrijel,  
vesoljni svet ponavlja  
in kliče ti vesel:  
češčena vekomaj!  
Glej, sina boš rodila,  
ime mu Jezus daj!  
Češčena vekomaj!  
Glej, sina boš rodila,  
ime mu Jezus daj!

Na tvoje privoljenje  
je Božji Sin spočet;  
da nam bi dal življenje,  
prihaja ubog na svet.  
Češčena tisočkrat!  
Od takrat si nam Mati  
in Jezus je naš brat.  
Češčena tisočkrat!  
Od takrat si nam Mati  
in Jezus je naš brat.

## Wir sagen euch an, den lieben Advent

Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet, die erste Kerze brennt!  
Wir sagen euch an eine heilige Zeit  
machtet dem Herrn die Wege bereit.  
Freut euch ihr Christen!  
Freuet euch sehr!  
Schon ist nahe der Herr.

Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet die zweite Kerze brennt!  
So nehmet euch eins um das andere an,  
wie auch der Herr an uns getan.  
Freut euch ihr Christen!  
Freuet euch sehr!  
Schon ist nahe der Herr.

Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet die dritte Kerze brennt!  
Nun trag eurer Güte hellen Schein  
weit in die dunkle Welt hinein.  
Freut euch ihr Christen!  
Freuet euch sehr!  
Schon ist nahe der Herr.

Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet die vierte Kerze brennt!  
Gott selber wird kommen. Er zögert nicht.  
Auf, auf ihr Herzen und werdet Licht!  
Freut euch ihr Christen!  
Freuet euch sehr!  
Schon ist nahe der Herr.

## Z nebes poglej, Bog Sabaot

### Vstop

Z nebes poglej, Bog Sabaot,  
na prah in na pepel,  
Po tvoji volji, o Gospod,  
živeti je začel.

Ponižno zdaj na tleh leži,  
slabosti svoje ne taji;  
kesa se greha in spozna  
te, pravega Boga.

Ponižno zdaj na tleh leži,  
slabosti svoje ne taji;  
kesa se greha in spozna  
te, pravega Boga.

### Slava

Bog Oče, tebi gre vsa čast  
in hvala vekomaj,  
ker ti imaš nad vsem oblast,  
svoj sveti mir nam daj!

Da tebi in pa Jezusu  
in tudi Duhu Svetemu  
veselo bomo služili  
v ljubezni bratovski.

Da tebi in pa Jezusu  
in tudi Duhu Svetemu  
veselo bomo služili  
v ljubezni bratovski.

## Med berili

Nas evangelija učil  
je Jezus, Božji Sin:  
nikar, kristjan, da bi tajil  
hudobno nja spomin.  
Za božji nauk preliti kri  
vsi bodimo pripravljene,  
saj nam beseda Jezusa  
življenje večno da.  
Za božji nauk preliti kri  
vsi bodimo pripravljene,  
saj nam beseda Jezusa  
življenje večno da.

## Vera

Mi ver'jemo v edinosti  
le v enega Boga,  
spoznamo pa osebe tri,  
vse bitja enega.  
Bog oče, on je ustvaril vse,  
Bog sin nas pa odrešil je,  
darove božje milosti  
nam Sveti Duh deli.  
Bog oče, on je ustvaril vse,  
Bog sin nas pa odrešil je,  
darove božje milosti  
nam Sveti Duh deli.

## Darovanje

Povzdigni srce, o kristjan,  
na božji glej oltar  
in z mašnikom daruj skesan  
Bogu prijeten dar.  
Nebeškemu očetu zdaj  
telo in dušo svojo daj,  
saj dar ponižnega srca  
pri Bogu le velja.  
Nebeškemu očetu zdaj  
telo in dušo svojo daj,  
saj dar ponižnega srca  
pri Bogu le velja.

Za nas je Jezus rojen bil,  
vse hudo je prestal,  
po svetu hodil in učil,  
za nas življenje dal;  
na križu slednjič smrt storil,  
je svojo rešnjo kri pretil,  
in to se na oltarju bo  
sedaj obhajalo.  
Na križu slednjič smrt storil,  
je svojo rešnjo kri pretil,  
in to se na oltarju bo  
sedaj obhajalo.

## Svet

Krščanska duša, hvalo daj  
neskončnemu Bogu,  
povzdigni srce v sveti raj  
k očetu svojemu!  
Glej, Jezus je za tebe umrl,  
nebesa zopet ti odprl.  
Poj čast in hvalo mu za to  
z vso trumo angelsko!  
Glej, Jezus je za tebe umrl,  
nebesa zopet ti odprl.  
Poj čast in hvalo mu za to  
z vso trumo angelsko!

## Obhajilo

Poglejmo, jagnje božje tam  
za grehe zadosti,  
življenje novo daje nam  
zdaj v hrani angelski.  
Kdor Jezusa telo zaužil  
in rešnjo kri bo vredno pil,  
življenje večno on ima  
od Sina božjega.  
Kdor Jezusa telo zaužil  
in rešnjo kri bo vredno pil,  
življenje večno on ima  
od Sina božjega.

## Sklep

Dar svete maše je končan,  
poslan v sveto nebo,  
nebeški blagoslov je dan  
za dušo in telo.

Veselo gremo zdaj odtod  
na svoje delo, o Gospod!  
Po smrti pa nam, Jezus, daj  
vsem skupaj sveti raj!

Veselo gremo zdaj odtod  
na svoje delo, o Gospod!  
Po smrti pa nam, Jezus, daj  
vsem skupaj sveti raj!

## Za Bogom najrajši Marijo častim

Za Bogom najrajši Marijo častim;  
Mariji čem pevati, dokler živim,  
ker Mati je božja, Kraljica neba,  
za grešnika vsakega milost ima.  
Ker Mati je božja, Kraljica neba,  
za grešnika vsakega milost ima.

Nebeški Gospod je Marijo odbral,  
Device in Matere slavo ji dal.  
V naročju preljubega sina drži,  
za nas ga z ljubeznijo rajsko goji.  
V naročju preljubega sina drži,  
za nas ga z ljubeznijo rajsko goji.

Še smrtna težava mi strašna ne bo,  
če gleda me Mater'no tvoje oko.  
Če z milostno roko obrišeš obraz,  
še v srcu: »Marija!« bo zadnji moj glas.  
Če z milostno roko obrišeš obraz,  
še v srcu: »Marija!« bo zadnji moj glas.

Za Bogom najrajši le tebe častim,  
zato se, o Mati, ti ves izročim.  
O ljubljena Mati, te prosim lepo,  
le varno me vodi za sabo v nebo.  
O ljubljena Mati, te prosim lepo,  
le varno me vodi za sabo v nebo.



## Zapel sem iz mraka svetlobo iščoč

Zapel sem iz mraka, svetlobe iščoč,  
a moja je pesem odmevala v noč.

*Refrain:* Zdaj k tebi prihajam, da blizu ti bom,  
da našel pri tebi bom srečo in dom,  
da našel pri tebi bom srečo in dom.

Življenje je naše iskanje luči,  
a dostikrat tavamo sredi noči.

*Refrain:* Zdaj k tebi prihajam, da blizu ti bom,  
da našel pri tebi bom srečo in dom,  
da našel pri tebi bom srečo in dom.

Po cesti korakal sem sredi planjav,  
in dvomil, če motim se ali grem prav.

*Refrain:* Zdaj k tebi prihajam, da blizu ti bom,  
da našel pri tebi bom srečo in dom,  
da našel pri tebi bom srečo in dom.

## Zapoj veselo, o kristjan

Zapoj veselo, o kristjan,  
veselja tvojega je dan!  
Zveličar naš je vstal od smrti  
In raj odprl nam je zaprti.  
Aleluja, aleluja, aleluja!  
Zveličar naš je vstal od smrti  
In raj odprl nam je zaprti.  
Aleluja, aleluja, aleluja!

Zapoj veselo, o kristjan,  
veselja tvojega je dan!  
Premagana je smrt nemila,  
oblast peklerska moč zgubila.  
Aleluja, aleluja, aleluja!  
Premagana je smrt nemila,  
oblast peklerska moč zgubila.  
Aleluja, aleluja, aleluja!

Zapoj veselo, o kristjan,  
veselja tvojega je dan!  
Odrešeni smo vsi pogube,  
otroci večne smo obljube.  
Aleluja, aleluja, aleluja!  
Odrešeni smo vsi pogube,  
otroci večne smo obljube.  
Aleluja, aleluja, aleluja!

Zapoj veselo, o kristjan,  
veselja tvojega je dan!  
Zastavo glejmo zmagovito,  
s krvjo Zveličarja oblito.  
Aleluja, aleluja, aleluja!  
Zastavo glejmo zmagovito,  
s krvjo Zveličarja oblito.  
Aleluja, aleluja, aleluja!

Zapoj veselo, o kristjan,  
veselja tvojega je dan!  
Kot Kristusovi srečni bratje  
odrešeni smo božji svatje.  
Aleluja, aleluja, aleluja!  
Kot Kristusovi srečni bratje  
odrešeni smo božji svatje.  
Aleluja, aleluja, aleluja!

Zapoj veselo, o kristjan,  
veselja tvojega je dan!  
V nebesih enkrat vsi veseli  
na veke srečni bomo peli.  
Aleluja, aleluja, aleluja!  
V nebesih enkrat vsi veseli  
na veke srečni bomo peli.  
Aleluja, aleluja, aleluja!

## Zdaj razsvetljena je noč

Zdaj razsvetljena je noč,  
tema pregrešna je proč;  
s srca Marije  
vsakemu sije  
milost in božja pomoč.  
S srca Marije  
vsakemu sije  
milost in božja pomoč.

Angel vesel iz nebes  
milo pozdravlja jo res:  
bodi češčena,  
blažena žena,  
mati si Kralja nebes.  
Bodi češčena,  
blažena žena,  
mati si Kralja nebes.

Nič se Marija ne boj,  
vedno Gospod je s teboj;  
ti si odbrana  
in blagrovana,  
Jezus bo pravi sin tvoj.  
Ti si odbrana  
in blagrovana,  
Jezus bo pravi sin tvoj.

Milosti polna si ti,  
tega se vse veseli;  
revež te išče,  
solze si briše,  
ko ga pregreha teži.  
Revež te išče,  
solze si briše,  
ko ga pregreha teži.

Jutranja zarja žari,  
zvezda za zvezdo blede;  
vse te pozdravlja  
in te proslavlja,  
zgodnja danica si ti.  
vse te pozdravlja  
in te proslavlja,  
zgodnja danica si ti.

Sonce rumeno blišči,  
k milosti božji hiti;  
vse omaguje,  
se ti izročuje,  
milostna Mati si ti.  
Vse omaguje,  
se ti izročuje,  
milostna Mati si ti.

V mraku večernem povesod  
nas opominja Gospod,  
naj te častimo,  
dokler živimo,  
k tebi hitimo odtod.  
Naj te častimo,  
dokler živimo,  
k tebi hitimo odtod.

O, naj pozdravljam te prav,  
dokler živim in sem zdrav;  
konec življenja  
naj se začinja  
večni Marijin pozdrav!  
Konec življenja  
naj se začinja  
večni Marijin pozdrav!

## Zdaj se zbudi, duša moja

Zdaj se zbudi, duša moja,  
zvonček kmalu bo zapel,  
zdaj bo prišla ura tvoja,  
ko te Jezus bo objel.  
Zdaj bo prišla ura tvoja,  
ko te Jezus bo objel.

Blaženi vsi nebeščani  
že pripravljeni stoje,  
sem kot priče so pozvani,  
kjer se duše pogoste.  
Sem kot priče so pozvani,  
kjer se duše pogoste.

Pridi tudi, božja Mati,  
tudi ti pomagaj mi,  
da pripravljen jaz med svati  
bom pri mizi angelski.  
Da pripravljen jaz med svati  
bom pri mizi angelski.

Vse stvari ga počastite:  
sonce, zvezde, vse moči,  
in z menoj ga vsi hvalite,  
v srcu mojem zdaj živi.  
In z menoj ga vsi hvalite,  
v srcu mojem zdaj živi.

## Že slavčki žvrgolijo

Že slavčki žvrgolijo,  
se maj vesel budi;  
naj srca podarijo,  
kar lepi maj rodi.  
Glej, rožic ti delimo  
in vneti te slavimo:  
Marija, Marija, o Marija!

Devica ti premila,  
ne zvrzi rožic teh,  
ki v venček jih zložila  
ljubezen nas je vseh.  
O čuj, srce boleče  
te kliče koprneče:  
Marija, Marija, o Marija!

Tam gor na rajski trati  
nebeški maj cvete,  
o tam, presveta Mati,  
pokaži mila se,  
da z venci tega maja  
zapojemo sred' raja:  
Marija, Marija, o Marija!

## Zu Betlehem geboren

Zu Bethlehem geboren  
ist uns ein Kindelein.  
Das hab ich auserkoren,  
sein eigen will ich sein.  
Eia, eia, sein eigen will ich sein.

In seine Lieb versenken  
will ich mich ganz hinab;  
mein Herz will ich ihm schenken  
und alles, was ich hab.  
Eia, eia, und alles, was ich hab.

O Kindelein, von Herzen  
dich will ich lieben sehr  
in Freuden und in Schmerzen,  
je länger mehr und mehr.  
Eia, eia, je länger mehr und mehr.

Dich wahren Gott ich finde  
in meinem Fleisch und Blut;  
darum ich fest mich binde  
an dich, mein höchstes Gut.  
Eia, eia, an dich, mein höchstes Gut.

Dazu dein Gnad' mir gebe,  
bitt ich aus Herzensgrund,  
dass dir allein ich lebe  
jetzt und zu aller Stund.  
Eia, eia, jetzt und zu aller Stund.

Lass mich von dir nicht scheiden,  
knüpf zu, knüpf zu das Band  
der Liebe zwischen beiden,  
nimm hin mein Herz zum Pfand.  
Eia, eia, nimm hin mein Herz zum Pfand.



## Zvonovi zvonijo (Lurška Ave Marija)

### Slowenisch

Zvonovi zvonijo, premilo pojo,  
Častijo preblaženo lurško Gospo.  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Oziraj se, lurška Marija, na nas,  
veselo prepevamo tebi na glas.  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Ti bela obleka obdaja telo,  
spočetje brezmadežno znači lepo.  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

V nebo se ozirajo tvoje oči,  
po Bogu nja vsako srce hrepeni.  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Premilo so sklenjene tvoje roke,  
ti Jezusa prosiš za naše dolge  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Brezmadežno, Mati, je tvoje srce  
in milostno bije za narode vse.  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Ljudje zapuščeni te prosimo mi,  
obriši, Marija, nam solzne oči.  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

V srce nam zasadi nedolžnosti cvet,  
da ne pogubi nas okuženi svet.  
*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Naj duša v ljubezni krščanski gori,  
in tebe, Devica, na veke časti.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Po stezi pokore nas vodi zvesto,  
da pridemo k tebi gor v sveto nebo.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Tolaži nas, Mati, v nevarnosti zdaj,  
ob smrti odpri nam preblaženi raj.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Čast bodi očetu in sinu vse dni  
in svetemu duhu, ki milost deli.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

## Deutsch

Die Glocken verkünden mit fröhlichem Laut  
das "Ave Maria" so lieblich und traut.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Der Engel geleitet mit sorgender Hand  
das Kind Bernardette an des Flusses Rand.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Im Brausen des Windes das Mägdlein vernimmt,  
dass ihm eine Gnade des Himmels bestimmt.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Auf Massabiell' schaut es ein strahlend' Licht.  
Wie solches entstanden, begreift es wohl nicht.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Mit freundlichem Antlitz, gar lieblich und mild,  
erscheint dort ein liebliches Jungfrauenbild.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Der Blick ist erfüllet mit göttlichem Licht,  
das wonnige Lächeln sagt: Fürchte dich nicht!

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Weiß ist das Gewand wie die Lilie der Au.  
Der Gürtel ist wie der Himmel so blau.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Und sieh, auf den Füßen, da pranget in Gold  
die himmlische Rose so duftend und hold.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Der Rosenkranz schlinget sich fromm um die Hand.  
Es waltet der Schleier herab aufs Gewand.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Mit klopfendem Herzen beginnt nun geschwind  
das Ave zu beten das glückliche Kind.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Es schwand die Erscheinung, das Mägdlein ruft aus:  
"Auf Wiederseh'n morgen!", und eilet nach Haus.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Sein Herz aber bleibt in der Grotte zurück  
und sehnt sich nach dem dort empfundenen Glück.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Ach! Lass mich zur Mutter, die dorten erscheint,  
du irdische Mutter, mein Herze sonst weint.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

O sprich, holde Dame, was willst du von mir?  
Was immer dein Wunsch, ich erfülle ihn dir.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Mit deinen Gespielen komm vierzehnmal her,  
das ist jetzt mein Wunsch und mein einzig Begehrt.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Gehorsames Kind, ich verspreche dafür,  
dich glücklich zu machen im Himmel, nicht hier.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

An Bernadett's Seite, da kniet im Gebet  
vor Tag schon die Menge und weinet und fleht.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Auf schaut sie zur Dame, ihr strahlender Blick  
erzählt von unendlich erhabenem Glück.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Das gläubige Volk, es kniet staunend umher  
und kennt fast das betende Mägdlein nicht mehr.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Was ist dir, o Dame? So fragt jetzt das Kind,  
warum bist du traurig, o sag es geschwind!

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Was soll ich denn tun, um dein Herz zu erfreu'n?  
Du sollst für die Sünder Gebete mir weih'n!

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Es soll die Kapelle aus Marmor ersteh'n  
am Ort hier, der meine Erscheinung geseh'n.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

O gütige Dame, sei freundlich mit mir  
und gib mir ein Zeichen, ein Zeichen von dir.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Man zieht mich der Lüge und glaubet mir nicht,  
dass mein Mund die lauterste Wahrheit nur spricht.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

O lass dir zu Füßen am Dornstrauch erblüh'n  
die Rose, auf dass ihre Zweifel verzieh'n.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Da lächelt die Dame: Dein Wunsch sei erhört,  
doch geb ich dir Bess'res denn was du begehrt.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Die Blume verwelket, stirbt ab und vergeht.  
Die Liebe der Mutter für immer besteht.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Geh hin zu der Quelle. Ihr Wasser so rein,  
es soll dies ein bess'res Geschenk von mir sein.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Nun gräbt es die Erde mit flüchtiger Hand  
und bald schon entspringt eine Quelle dem Sand.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Es fließet das Wasser, es hat schon befreit  
viel Tausend von Menschen aus Krankheit und Leid.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

O himmlische Dame, ich bitte Dich, sprich!  
Wie ist doch dein Name? Wie heißet man Dich?

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

Die sündlos Empfang'ne, so spricht sie, bin ich,  
die makellos Reine. Nun kennest du mich.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

O leite und führe uns, himmlischer Stern,  
zum Himmel, zur Heimat, zu Gott, unserm Herrn.

*Refrain:* Ave, ave, ave Marija,  
Ave, ave, ave Marija.

## Deutsch

„Meine Seele preist die Größe des Herrn, \*  
und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter.  
Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er geschaut. \*  
Siehe, von nun an preisen mich selig alle Geschlechter!  
Denn der Mächtige hat Großes an mir getan, \*  
und sein Name ist heilig.  
Er erbarmt sich von Geschlecht zu Geschlecht \*  
über alle, die ihn fürchten.  
Er vollbringt mit seinem Arm machtvolle Taten; \*  
er zerstreut, die im Herzen voll Hochmut sind;  
er stürzt die Mächtigen vom Thron \*  
und erhöht die Niedrigen.  
Die Hungernden beschenkt er mit seinen Gaben \*  
und lässt die Reichen leer ausgeh'n.  
Er nimmt sich seines Knechtes Israel an \*  
und denkt an sein Erbarmen,  
das er unsern Vätern verheißen hat, \*  
Abraham und seinen Nachkommen auf ewig.  
Ehre sei dem Vater und dem Sohn \*  
und dem heiligen Geist.  
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit \*  
und in Ewigkeit. Amen.“

## Slowenisch

Moja duša poveličuje Gospoda, \*  
moje srce se raduje v Bogu, mojem zveličarju.  
Ozrl se je na nizkost svoje dekle, \*  
glej, odslej me bodo blagrovali vsi rodovi.  
Velike reči mi je storil Vsemogočni, \*  
njegovo ime je sveto.  
Iz roda v rod skazuje svoje usmiljenje \*  
vsem, ki mu zvesto služijo.  
Dvignil je svojo močno roko, \*  
razkropil je vse, ki so napuhnjenih misli.  
Mogočne je vrgel s prestola \*  
in povišal je nizke.  
Lačne je napolnil z dobrotami \*  
in bogate je odpustil prazne.  
Sprejel je svoje izvoljeno ljudstvo, \*  
kakor je obljubil našim očetom.

Spomnil se je svoje dobrote \*  
do Abrahama in vseh njegovih potomcev.  
Čast bodi Očetu in Sinu \*  
in Svetemu Duhu.  
Kakor je bilo v začetku, tako zdaj in vselej \*  
in vekomaj. Amen.



Weitere mögliche Lieder, nadaljne možne pesmi

In polje prepeva in cvetke pojo (SG 172)

Pridi k nam Gospod, pridi k nam

Pesem vesela naj Gospoda slavi